



TURMVENTILATOR / TOWER FAN / VENTILATEUR COLONNE STV 50 H1

(DE) (AT) (CH)

TURMVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

TOWER FAN

User manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR COLONNE

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

TORENVENTILATOR

Gebruikershandleiding

(PL)

WENTYLATOR KOLUMNOWY

Instrukcja obsługi

(CZ)

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

Užívateľský manuál

(SK)

VENTILÁTOR

Používateľská príručka

(ES)

VENTILADOR DE TORRE

Manual del usuario

(DK)

TÅRNVENTILATOR

Brugsvejledning

(IT)

VENTILATORE A TORRE

Manuale di istruzioni

(HU)

TORONYVENTILLÁTOR

Használati útmutató

(SI)

POKONČNI VENTILATOR

Navodila za uporabo

(HR)

VENTILATOR

Korisnički priručnik

(RO)

VENTILATOR TURN

Manual de utilizare

(BG)

ВЕНТИЛАТОР ТИП КУЛА

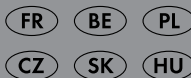
Ръководство за потребителя

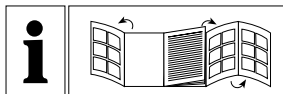
(GR) (CY)

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

Εγχειρίδιο χρήστη

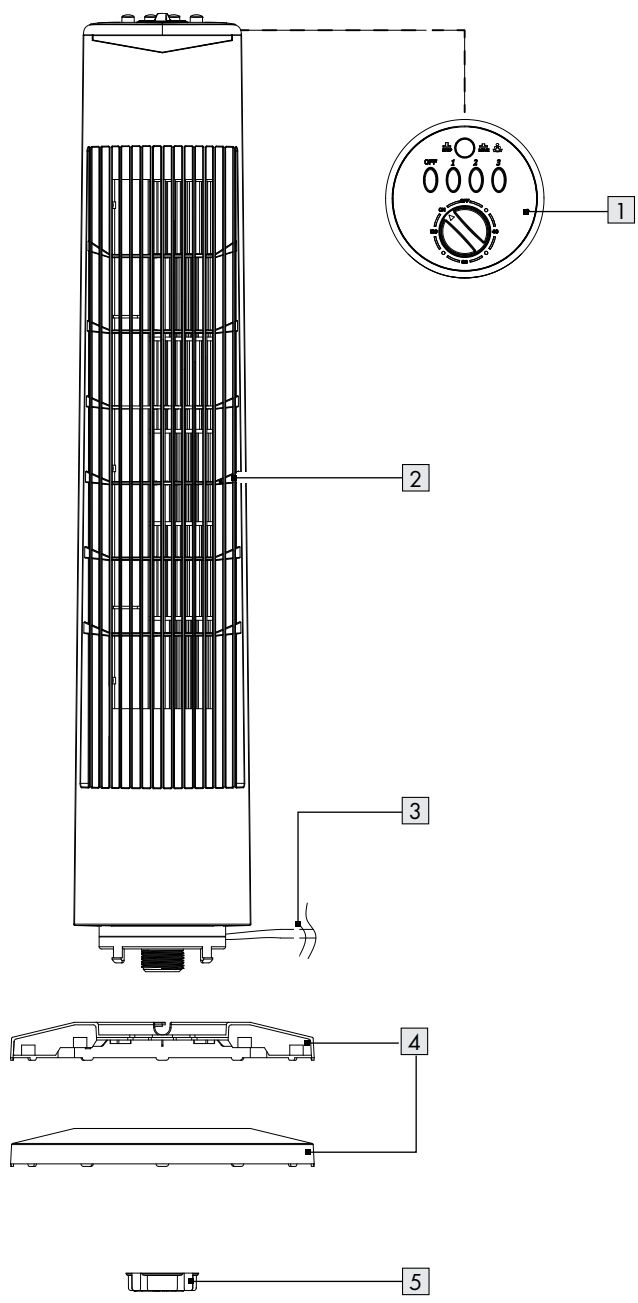
IAN 410059_2207

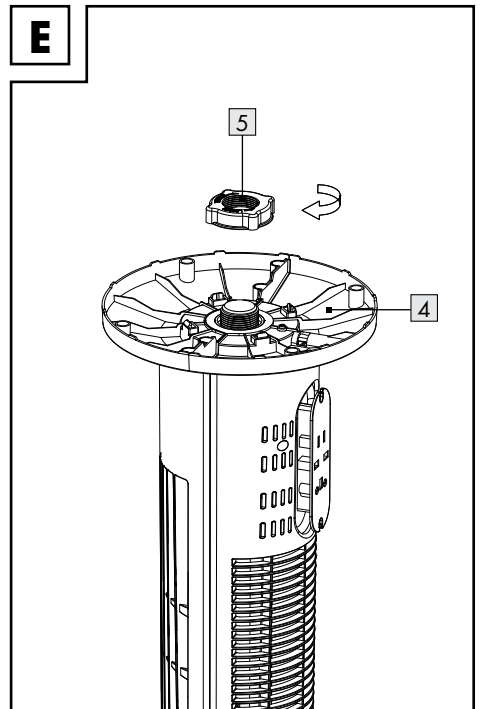
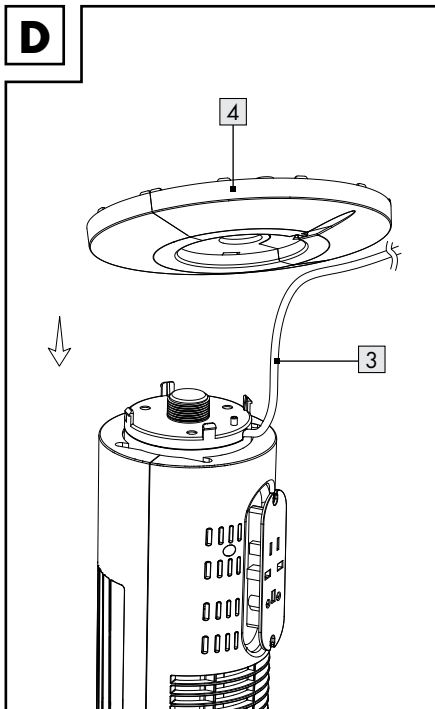
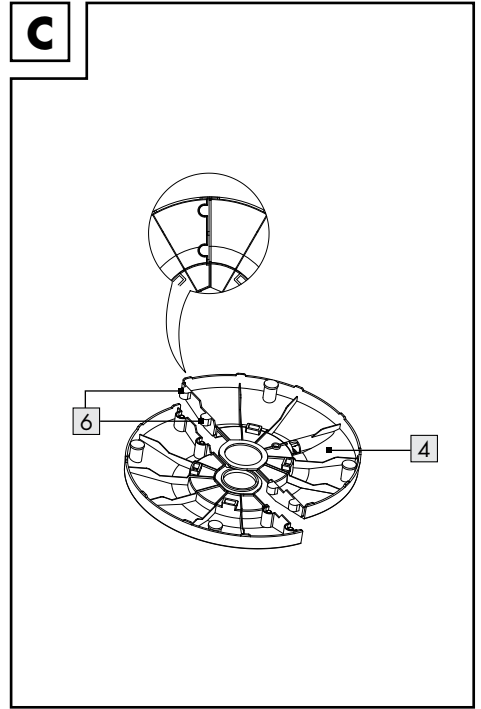
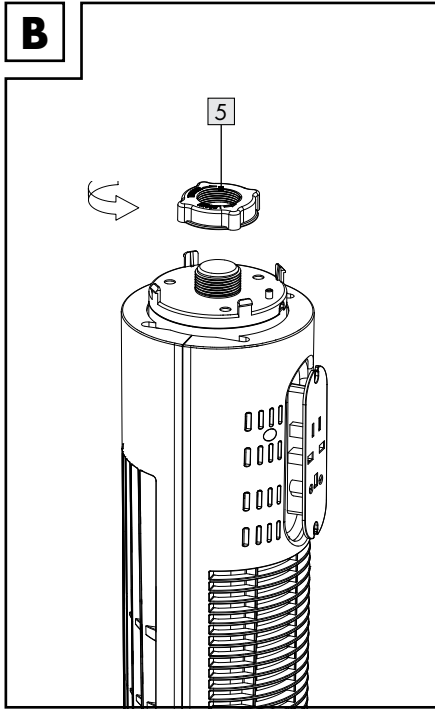




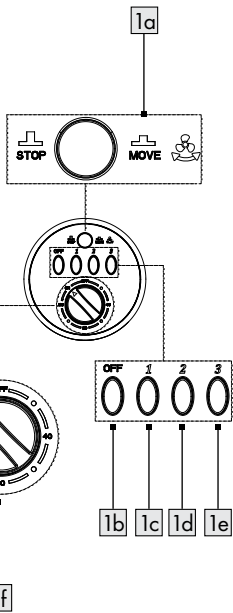
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	15
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	24
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	34
PL	Instrukcja obsługi	Strona	43
CZ	Uživatelský manuál	Strana	52
SK	Používateľská príručka	Strana	61
ES	Manual del usuario	Página	70
DK	Brugsvejledning	Side	79
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	88
HU	Használati útmutató	Oldal	97
SI	Navodila za uporabo	Stran	106
HR	Korisnički priručnik	Stranica	116
RO	Manual de utilizare	Pagina	125
BG	Ръководство за потребителя	Страница	134
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	146

A

















F



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Montage	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Reinigung und Wartung	Seite	12
Lagerung	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	14

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
			<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
 	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>		

TURMVENTILATOR

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Montage, Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor dem Aufbau und der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Turmventilator STV 50 H1 (im Folgenden „Produkt“) ist für die Erzeugung eines kühlenden Luftstroms bestimmt. Das Produkt ist für die Aufstellung auf dem Boden und nicht auf erhöhten Flächen wie Tischplatten vorgesehen. Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Anleitung erwähnt wird, kann das Produkt beschädigen oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Turmventilator
- 1 Standfuß
- 1 Überwurfmutter
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A bis F

- 1 Bedienfeld
 - 1a Schwenkfunktion-Taste
 - 1b Aus
 - 1c Geschwindigkeit 1
 - 1d Geschwindigkeit 2
 - 1e Geschwindigkeit 3
 - 1f Timer + Drehschalter
- 2 Turmventilator
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Standfuß
- 5 Überwurfmutter
- 6 Aussparung, 2x

● Technische Daten

Modellnummer	
Weiß:	HG09855A
Schwarz:	HG09855B
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistung:	50 W
Schutzklasse:	II/□

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	24,83	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	35,0	W
Serviceverhältnis	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	55,62	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,64	Meter/ Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

⚠️ GEFAHR!

Erstickungsrisiko! Lassen

Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

- Tauchen Sie das Produkt, den Netzstecker oder die Netzanschlussleitung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Besprühen Sie das Produkt nicht mit Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Waschbecken verwenden.
- Führen Sie keine Fremdkörper durch das Lüftungsgitter ein.
- Stecken Sie niemals etwas durch das Lüftungsgitter.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Nicht in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Dämpfen verwenden.
- Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich in unmittelbarer Nähe des Produkts befinden, um den Schwenkmechanismus nicht zu blockieren.
- Lassen Sie das Produkt immer unter Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Nicht in der Nähe eines offenen Fensters aufstellen.
- Stets den Stecker aus der Steckdose ziehen:
 - Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
 - Wenn das Produkt von einem Ort zum anderen transportiert wird.
 - Vor der Wartung von Teilen.
 - Vor der Reinigung.
- Nicht verwenden:
 - Wenn das Produkt hinabgefallen ist.
 - Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert.
 - Wenn das Produkt beschädigt ist.
- Hängen Sie das Produkt nicht an einer Wand oder einer Decke auf.

● **Montage**

❗ **HINWEIS:** Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt.

1. Lösen Sie die Überwurfmutter **5** auf dem Gewinde (Abb. B).
2. Der Standfuß **4** wird in zwei Teilen geliefert. Ein Teil enthält 2 Löcher, der zweite Teil enthält 2 Aussparungen **6**. Richten Sie den Ständer **4** und die 2 Aussparungen **6** aus und schieben Sie die 2 Hälften an ihren Platz (Abb. C).
3. Richten Sie die Anschlussleitung **3** an der Kabelführung am Standfuß **4** aus. Schieben Sie das Loch in der Mitte des Standfußes **4** so weit es geht über das Gewinde (Abb. D).
4. Ziehen Sie die Überwurfmutter **5** auf dem Gewinde fest (Abb. E).

● **Bedienung**

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Fläche.
2. Schließen Sie den Netzstecker **3** an eine geeignete Steckdose an.

Ein- und Ausschalten

- Stellen Sie zum Einschalten des Geräts den Timer und Drehschalter **1f** auf ON.
- Stellen Sie den Timer und Drehschalter **1f** zum Ausschalten des Geräts auf OFF.

Geschwindigkeit wählen

- Geschwindigkeit 1 **1c**: Drücken Sie Knopf 1, bis er einrastet.
- Geschwindigkeit 2 **1d**: Drücken Sie Knopf 2, bis er einrastet.
- Geschwindigkeit 3 **1e**: Drücken Sie Knopf 3, bis er einrastet.
- Drücken Sie zum Ausschalten der Luftzirkulation die Aus-Taste **1b**.

Timer einstellen

- Stellen Sie den Timer und Drehschalter **1f** zum Einschalten des Timers auf eine Position zwischen aus und 120 min. (Diese Werte entsprechen ungefähr den Minuten.) Das Gerät schaltet sich ein.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Drehen Sie zum Ausschalten des Timers den Timer und Drehschalter **1f** auf OFF.

Schwenkmodus ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Schwenkfunktion-Taste **1a** in die untere Position, um die Schwenkfunktion einzuschalten.
- Drücken Sie die Schwenkfunktion-Taste **1a** erneut, um die Schwenkfunktion auszuschalten. Die Schwenkfunktion-Taste kehrt in die obere Position zurück.

● **Reinigung und Wartung**

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten.

● **Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

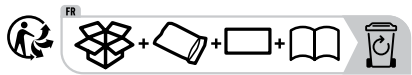
● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 410059_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used Page 16

Introduction Page 17

 Intended use..... Page 17

 Scope of delivery..... Page 17

 Parts list Page 17

 Technical data Page 18

General safety instructions..... Page 18

Assembly Page 21

Operation..... Page 21

Cleaning and maintenance..... Page 22

Storage Page 22

Disposal..... Page 22












Warranty Page 23

 Warranty claim procedure..... Page 23

 Service..... Page 23

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (mains frequency)</p>
		<p>W</p>	<p>Watts</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>		<p>Direct current/voltage</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Danger - Risk of electric shock!</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>		

TOWER FAN

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new product, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on assembly, operation, safety, use and disposal. Prior to assembly and use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes. Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● **Intended use**

This tower fan STV 50 H1 (hereinafter “product”) is intended to produce a cooling airflow. The product is designed to be placed on the floor, not on elevated surfaces like table tops. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Tower fan
- 1 Stand
- 1 Lock nut
- 1 User manual

● **Parts list**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A to F

- 1 Control Panel
 - 1a oscillation button
 - 1b off
 - 1c speed 1
 - 1d speed 2
 - 1e speed 3
 - 1f timer + rotary switch
- 2 Tower Fan
- 3 Power cord with power plug
- 4 Stand
- 5 Lock nut
- 6 Cutout, 2x

● Technical data

Model number	
White:	HG09855A
Black:	HG09855B
Rated input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	50 W
Protection class:	II/□

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	24.83	m ³ /min
Fan power input	P	35.0	W
Service value	SV	0.71	(m ³ /min)/W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	55.62	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.64	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠️ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- ⚠️ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠️ WARNING! Risk of electric shock!

- Do not use the product when the supply cord is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Do not immerse the product, plug or cord in water or any other liquids.
- Do not spray the product with liquids.
- Use the product in indoor and dry areas only.
- Do not use in humid spaces or near a sink.
- Do not introduce any foreign objects through the ventilation roster.
- Never put anything through the ventilation roster.
- Do not cover the product.
- Do not use in the presence of explosive or highly flammable fume.
- Remove all objects in the direct vicinity of the product in order not to block the swerving mechanism.
- Always keep the product under supervision when switched on.
- Do not place near an open window.
- Always unplug from socket:
 - When the product is not in use.
 - When moving the product from one location to another.
 - Before servicing parts.
 - Before cleaning.
- Do not use:
 - When the product has fallen.
 - When the product is not functioning properly.
 - When the product is damaged.
- Do not hang or mount the product on a wall or ceiling.

● **Assembly**

- ❗ **NOTE:** Remove all packaging materials from the product.
1. Loosen the lock nut [5] on the thread (Fig B).
 2. The stand [4] is delivered in 2 parts. One part includes 2 hole, the second part contains 2 cutouts [6]. Align the stand [4] and 2 cutouts [6] then push 2 half into place (Fig C).
 3. Align the power cord [3] with the cord notch on the stand [4]. Slide the central hole in the stand [4] over the thread as far as it goes (Fig D).
 4. Tighten the lock nut [5] on the thread (Fig E).

● **Operation**

1. Place the product on a flat, stable surface.
2. Connect the power plug [3] to a suitable socket outlet.

Switching on and off

- To switch the product on, turn the timer + rotary switch [1f] to ON.
- To switch the product off, turn the timer + rotary switch [1f] to OFF.

Choosing the speed

- Speed 1 [1c]: press button 1 until it locks.
- Speed 2 [1d]: press button 2 until it locks.
- Speed 3 [1e]: press button 3 until it locks.
- To stop the air circulation, press the off button [1b].

Setting the timer

- To switch the timer on, turn the timer + rotary switch [1f] to a position between off and 120 (these values are corresponding approximately to minutes). The device switches on.
- The product turns to off automatically once the set time has elapsed.
- To switch the timer off, turn the timer + rotary switch [1f] to OFF.

Turning the oscillation mode on/off

- Press the oscillation button [1a] to the lower position to switch oscillation on.
- Press the oscillation button [1a] again to switch oscillation off. The oscillation button toggles back to upper position.

● **Cleaning and maintenance**

- Before cleaning, switch off and disconnect the product from the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

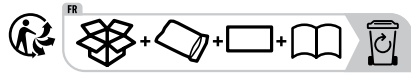
● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 410059_2207) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736












E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page	25
Introduction	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Contenu de l'emballage	Page	26
Description des pièces	Page	26
Données techniques	Page	27
Instructions de sécurité générales	Page	27
Montage	Page	30
Fonctionnement	Page	30
Nettoyage et entretien	Page	31
Rangement	Page	31
Mise au rebut	Page	31
Garantie	Page	32
Procédure de réclamation au titre de la garantie	Page	33
Service après-vente	Page	33

Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Symbole pour un produit de la classe de protection II</p>
	<p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (fréquence du secteur)</p>
	<p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>		<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>Danger - risque d'électrocution !</p>		<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Consignes de sécurité Instructions d'utilisation</p>		<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>

VENTILATEUR COLONNE

● Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit, ci-après dénommé uniquement « le produit ».

Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur l'assemblage, le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'assembler et d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce ventilateur colonne STV 50 H1 (ci-après « produit ») est conçu pour générer un flux d'air frais. Le produit est destiné à être placé au sol et non à des endroits surélevés tels que des tables. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi pourrait endommager le produit ou présenter un risque de blessures graves. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Ventilateur colonne
- 1 Pied
- 1 Écrou-raccord
- 1 Manuel d'utilisation

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Fig. A à F

- 1 Panneau de commande
 - 1a bouton d'oscillation
 - 1b arrêt
 - 1c vitesse 1
 - 1d vitesse 2
 - 1e vitesse 3
 - 1f bouton de la minuterie + commutateur rotatif
- 2 Ventilateur tour
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche électrique
- 4 Socle
- 5 Écrou de blocage
- 6 Évidement, 2x

● Données techniques

Numéro de modèle	
Blanc :	HG09855A
Noir :	HG09855B
Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale :	50 W
Classe de protection :	II/□

Désignation Symbole Valeur Unité

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	24,83	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	35,0	W
Valeur de service	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Consommation d'énergie à l'arrêt	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	55,62	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,64	Mètre/ seconde
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- N'utilisez pas le produit, si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique concorde bien avec la tension du réseau électrique.
- Avant le nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.

- Ne plongez jamais le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Il est interdit de vaporiser des liquides sur le produit.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Ne pas utiliser dans des pièces humides ou à proximité de lavabos et éviers.
- N'insérez aucun corps étranger à travers la grille de ventilation.
- Veillez à ne jamais rien introduire à travers la grille de ventilation.
- Prière de ne pas couvrir le produit.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs explosives ou légèrement inflammables.
- Retirez tous les objets qui se trouvent à proximité immédiate du produit afin de ne pas bloquer le mécanisme de pivotement.
- Conservez toujours le produit sous surveillance lorsqu'il est allumé.
- Ne pas positionner près d'une fenêtre ouverte.
- Retirer toujours la fiche de la prise de courant :
 - Lorsque le produit n'est pas utilisé.
 - Lorsque le produit est transporté d'un endroit à un autre.
 - Avant d'effectuer l'entretien de pièces.
 - Avant le nettoyage.
- Ne pas utiliser :
 - Si le produit est endommagé.
 - Si le produit ne fonctionne pas correctement.
 - Si le produit est endommagé.
- Ne pas accrocher le produit sur un mur ou un plafond.

● Montage

- ❗ **REMARQUE :** Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.
1. Desserrez l'écrou de blocage [5] sur le filetage (Fig B).
 2. Le socle [4] est livré en 2 parties. Une partie comprend 2 trous, la deuxième partie contient 2 évidements [6]. Alignez le socle [4] et les 2 évidements [6], puis poussez les 2 moitiés en place (Fig C).
 3. Alignez le cordon d'alimentation [3] avec l'encoche pour le cordon sur le socle [4]. Faites coulisser le trou central du socle [4] sur le filetage aussi loin que possible (Fig D).
 4. Serrez l'écrou de blocage [5] sur le filetage (Fig E).

● Fonctionnement

1. Placez le produit sur une surface plane et stable.
2. Branchez la fiche électrique [3] à une prise de courant appropriée.

Mise en marche et arrêt

- Pour allumer le produit, tournez le bouton de la minuterie + commutateur rotatif [1f] sur la position Marche.
- Pour éteindre le produit, tournez le bouton de la minuterie + commutateur rotatif [1f] sur la position Arrêt.

Choix de la vitesse

- Vitesse 1 [1c] : appuyez sur le bouton 1 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Vitesse 2 [1d] : appuyez sur le bouton 2 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Vitesse 3 [1e] : appuyez sur le bouton 3 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour arrêter la circulation d'air, appuyez sur le bouton d'arrêt [1b].

Réglage de la minuterie

- Pour activer la minuterie, tournez le bouton de la minuterie + commutateur rotatif [1f] sur une position entre Arrêt et 120 (ces valeurs correspondent approximativement à des minutes). L'appareil s'allume.
- Le produit s'éteint automatiquement une fois que la durée définie s'est écoulée.
- Pour désactiver la minuterie, tournez le bouton de la minuterie + commutateur rotatif [1f] sur la position Arrêt.

Activation/désactivation du mode oscillation

- Appuyez sur le bouton d'oscillation [1a] dans la position basse pour activer l'oscillation.
- Appuyez à nouveau sur le bouton d'oscillation [1a] pour désactiver l'oscillation. Le bouton d'oscillation retourne en position haute.

● Nettoyage et entretien

- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

● Rangement

- Conservez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé dans son emballage d'origine.
- Rangez le produit dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

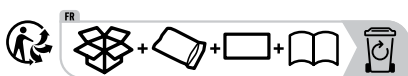
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 410059_2207) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)













E-Mail: owim@lidl.be



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	35
Inleiding	Pagina	36
Beoogd gebruik	Pagina	36
Leveringsomvang	Pagina	36
Onderdelenbeschrijving	Pagina	36
Technische gegevens	Pagina	37
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	37
Montage	Pagina	40
Bediening	Pagina	40
Reiniging en onderhoud	Pagina	41
Opbergen	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	42
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	42
Service	Pagina	42

Lijst met gebruikte pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Symbool voor een product uit beschermingsklasse II</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	<p>Hz Hertz (neffrequentie)</p>	
		<p>W Watt</p>	
	<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>		<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
			<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
 	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>		

TORENVENTILATOR

● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw product, dat hierna alleen "het product" wordt genoemd.

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruikershandleiding maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de montage, werking, veiligheid, gebruik en afdanking. Voordat het product in elkaar wordt gezet en gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiksen veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product aan een derde geeft, doe tevens alle documentatie erbij.

● **Beoogd gebruik**

Deze torenventilator STV 50 H1 (hierna "product" genoemd) is bestemd voor het creëren van een verkoelende luchtstroom. Het product moet op de vloer worden neergezet en niet op verhoogde oppervlakken zoals tafelbladen. Ieder ander gebruik, dat niet in deze handleiding wordt vermeld, kan het product beschadigen of tot een ernstige kans op verwondingen leiden. Dit product is bestemd voor privégebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden. Voor schade ontstaan door onjuist gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Torenventilator
- 1 Voetstandaard
- 1 Borgmoer
- 1 Gebruikershandleiding

● **Onderdelenbeschrijving**

Sla, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

Fig. A tot F

- 1 Bedieningspaneel
 - 1a oscillatieknop
 - 1b uit
 - 1c snelheid 1
 - 1d snelheid 2
 - 1e snelheid 3
 - 1f timer + draaischakelaar
- 2 Torenventilator
- 3 Snoer met stekker
- 4 Voetstuk
- 5 Borgmoer
- 6 Uitsparing, 2x

● Technische gegevens

Modelnummer	
Wit:	HG09855A
Zwart:	HG09855B
Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominaal vermogen:	50 W
Veiligheidsklasse:	II/□

Beschrijving Symbool Waarde Eenheid

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	24,83	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	35,0	W
Serviceverhouding	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik bij uit-stand	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	55,62	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,64	Meter/ seconde
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Algemene veiligheidsinstructies

MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

**⚠ GEVAAR!
LEVENSGEVAAR
EN GEVAAR VOOR
ONGEVALLEN VOOR
(KLEINE) KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR!
Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd wat betreft veilig gebruik van het product en hebben begrepen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

**⚠ WAARSCHUWING!
Risico voor elektrische
schokken!**

- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer is beschadigd.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven nominale spanning overeenkomt met de spanning van het elektriciteitsnet.
- Schakel het product voordat u het schoon gaat maken en als u het niet gebruikt uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.

- Dompel het product, de netstekker of de aansluitsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Besproei het product niet met vloeistoffen.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Niet in vochtige ruimtes of in de buurt van wasbakken gebruiken.
- Steek geen vreemde voorwerpen door het ventilatierooster.
- Steek nooit een voorwerp door het ventilatierooster.
- Dek het product niet af.
- Niet gebruiken in de buurt van explosieven of gemakkelijk ontvlambare dampen.
- Verwijder alle voorwerpen die zich in de onmiddellijke nabijheid van het product bevinden om te voorkomen dat het zwenkmechanisme geblokkeerd wordt.
- Houd het product altijd in het oog als het ingeschakeld is.
- Niet neerzetten in de buurt van een open venster.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken:
 - Als het product niet gebruikt wordt.
 - Als het product van de ene naar een andere plaats wordt getransporteerd.
 - Voor het onderhoud van onderdelen.
 - Voor het schoonmaken.
- Niet gebruiken:
 - Als het product gevallen is.
 - Als het product niet goed functioneert.
 - Als het product beschadigd is.
- Hang het product niet aan een muur of een plafond.

● **Montage**

① **TIP:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

1. Draai de borgmoer [5] op de schroefdraad los (Fig B).
2. Het voetstuk [4] wordt in 2 delen geleverd. Eén deel bevat 2 gaten en het andere deel bevat 2 uitsparingen [6]. Breng het voetstuk [4] en de 2 uitsparingen [6] op één lijn en duw de 2 helften vervolgens op hun plaats (Fig C).
3. Breng het snoer [3] op één lijn met de snoeropening op het voetstuk [4]. Schuif het centrale gat in het voetstuk [4] zo ver mogelijk over de schroefdraad (Fig D).
4. Draai de borgmoer [5] op de schroefdraad vast (Fig E).

● **Bediening**

1. Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Steek de stekker [3] in een gepast stopcontact.

In- en uitschakelen

- Om het product in te schakelen, draai de timer + draaischakelaar [1f] naar ON (AAN).
- Om het product uit te schakelen, draai de timer + draaischakelaar [1f] naar OFF (UIT).

De snelheid kiezen

- Snelheid 1 [1c]: druk op knop 1 totdat deze vast komt te zitten.
- Snelheid 2 [1d]: druk op knop 2 totdat deze vast komt te zitten.
- Snelheid 3 [1e]: druk op knop 3 totdat deze vast komt te zitten.
- Om de luchtcirculatie te stoppen, druk op de uit-knop [1b].

De timer instellen

- Om de timer in te schakelen, draai de timer + draaischakelaar [1f] naar een positie tussen uit en 120 (deze waarden stemmen ongeveer overeen met het aantal minuten). Het apparaat wordt ingeschakeld.
- Het product word na het verstrijken van de ingestelde tijd automatisch uitgeschakeld.
- Om de timer uit te schakelen, draai de timer + draaischakelaar [1f] naar OFF (UIT).

De oscillatiemodus in-/uitschakelen

- Druk de oscillatieknop [1a] omlaag om de oscillatie in te schakelen.
- Druk opnieuw op de oscillatieknop [1a] om de oscillatie uit te schakelen. De oscillatieknop komt opnieuw omhoog.

● Reiniging en onderhoud

- Schakel het product voor het schoonmaken uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Reinig het product met een licht vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakoplossingen of harde borstels.

● Opbergen

- Bewaar het product in de originele verpakking als het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats buiten het bereik van kinderen.

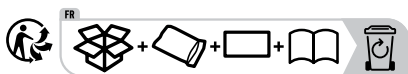
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten, hebt u wettelijke rechten tegenover de handelaar van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele aankoopbon op een veilige plaats, dit document is nodig als aankoopbewijs.

Schade of defecten die reeds op het moment van aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Als het product binnen de 3 jaar na de datum van aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, zullen we het gratis repareren of vervangen, aan ons de keuze. De garantieperiode wordt niet verlengd naar aanleiding van het toewijzen van een claim. Dit is tevens van toepassing op onderdelen die werden vervangen of gerepareerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of op een verkeerde manier werd gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt zowel materiaal- als fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Voor een snelle verwerking van uw claim, houd rekening met het volgende:

Zorg dat u in het bezit bent van de originele aankoopbon en het artikelnummer (IAN 410059_2207) als aankoopbewijs.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, op de voorpagina van de gebruikershandleiding (linksonder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Wanneer het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis retourneren naar het adres dat u zal worden verstrekt. Vergeet niet om het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, geschreven omschrijving bij te voegen met vermelding van de details en het tijdstip van het defect.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)












E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	44
Wprowadzenie	Strona	45
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	45
Zakres dostawy	Strona	45
Opis części	Strona	45
Dane techniczne	Strona	46
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	46
Montaż	Strona	49
Obsługa	Strona	49
Czyszczenie i konserwacja	Strona	50
Przechowywanie	Strona	50
Utylizacja	Strona	50
Gwarancja	Strona	51
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	51
Serwis	Strona	51

Lista używanych piktogramów

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	<p>Hz</p>	<p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
		<p>W</p>	<p>Wat</p>
	<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Stały prąd/napięcie</p>
			<p>Prąd przemienny / Napięcie przemiennie</p>
	<p>Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi</p>		

WENTYLATOR KOLUMNOWY

● Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu Państwa nowego produktu, który dalej zwany będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część tego produktu. Podane są w niej ważne informacje dotyczące montażu, obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed złożeniem i rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten wentylator kolumnowy STV 50 H1 (zwany dalej „produktem”) jest przeznaczony do generowania strumienia powietrza chłodzącego. Produkt przeznaczony do stawiania na podłodze, a nie na podniesionych powierzchniach, takich jak blaty stołów. Wszelkie inne zastosowania niewymienione w niniejszej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub stwarzać poważne ryzyko obrażeń. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Wentylator kolumnowy
- 1 Podstawa
- 1 Nakrętka złączkowa
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rys. A- F

- 1 Panel sterowania
 - 1a przycisk oscylacji
 - 1b wyłącznik
 - 1c prędkość 1
 - 1d prędkość 2
 - 1e prędkość 3
 - 1f minutnik + przełącznik obrotowy
- 2 Wentylator wieżowy
- 3 Przewód zasilający z wtyczką
- 4 Stojak
- 5 Nakrętka blokująca
- 6 Wycięcie, 2x

● Dane techniczne

Numer modelu

Biały: HG09855A

Czarny: HG09855B

Napięcie znamionowe: 220-240 V~,
50-60 Hz

Moc znamionowa: 50 W

Stopień ochrony: II/□

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
------	--------	---------	-----------

Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	24,83	m ³ /min
--	---	-------	---------------------

Moc wentylatora	P	35,0	W
-----------------	---	------	---

Wartość eksploatacyjna	SV	0,71	(m ³ /min)/W
------------------------	----	------	-------------------------

Pobór prądu, gdy urządzenie jest wyłączone	P _{OFF}	0	W
--	------------------	---	---

Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	55,62	dB(A)
-------------------------------------	-----------------	-------	-------

Maksymalna prędkość powietrza	C	3,64	metra/ sekundę
-------------------------------	---	------	-------------------

Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
--	-------------------	--	--

Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		
----------------------------------	--	--	--



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE ŻYCIA I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU DLA MAŁYCH
DZIECI I NIEMOWLĄT!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko uduszenia!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się produktem.



**Bezpieczeństwo
elektryczne**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko
porażenia prądem!**

- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobą posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu systemu zasilania.
- Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używany.

- Nie zanurzać produktu, wtyczki sieciowej ani kabla zasilania w wodzie lub innych płynach.
- Nie spryskiwać produktu płynami.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie stosować w wilgotnych pomieszczeniach ani w pobliżu umywalek.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę wentylacyjną.
- Nigdy nie wkładać niczego przez kratkę wentylacyjną.
- Nie zakrywać produktu.
- Nie używać w pobliżu wybuchowych lub wysoce łatwopalnych oparów.
- Usuwać wszystkie przedmioty, które znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie produktu, aby nie blokować mechanizmu obrotowego.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Nie stawiać w pobliżu otwartego okna.
- Wtyczkę sieciową zawsze wyciągać z gniazdka sieciowego:
 - Gdy produkt nie jest używany.
 - Gdy produkt jest przenoszony z miejsca na miejsce.
 - Przed serwisowaniem części.
 - Przed czyszczeniem.
- Nie używać:
 - Gdy produkt przewrócił się.
 - Gdy produkt nie działa prawidłowo.
 - Gdy produkt jest uszkodzony.
- Nie wieszać produktu na ścianie lub suficie.

● **Montaż**

- ❗ **RADA:** Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z produktu.
1. Poluzować na gwincie nakrętkę blokującą **5** (Rys. B).
 2. Stojak **4** zostaje dostarczony w 2 częściach. Jedna część ma 2 otwory, a druga 2 wycięcia **6**. Dopasować stojak **4** i 2 wycięcia **6**, a potem wcisnąć 2 połówki na miejsce (Rys. C).
 3. Dopasować przewód zasilający **3** do wycięcia na przewód w stojaku **4**. Wsunąć do oporu otwór środkowy w stojaku **4** na gwint (Rys. D).
 4. Dokręcić na gwincie nakrętkę blokującą **5** (Rys. E).

● **Obsługa**

1. Ustawić produkt na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę **3** do odpowiedniego kontaktu.

Włączanie i wyłączanie

- Aby włączyć produkt, należy przekręcić minutnik + przełącznik obrotowy **1f** w pozycję ON (WŁĄCZONE).
- Aby wyłączyć produkt, wystarczy przekręcić minutnik + przełącznik obrotowy **1f** w pozycję OFF (WYŁĄCZONE).

Wybór prędkości

- Prędkość 1 **1c**: nacisnąć przycisk 1 tak, aby się zablokował.
- Prędkość 2 **1d**: nacisnąć przycisk 2 tak, aby się zablokował.
- Prędkość 3 **1e**: nacisnąć przycisk 3 tak, aby się zablokował.
- Aby zatrzymać cyrkulację powietrza, należy nacisnąć przycisk wyłącznik **1b**.

Nastawianie minutnika

- Aby włączyć minutnik, należy przekręcić minutnik + przełącznik obrotowy **1f** i ustawić go w pozycji między off (wyłączone) a 120 (wartości odpowiadają w przybliżeniu czasowi w minutach). Urządzenie się włączy.
- Gdy upłynie nastawiony czas, produkt wyłączy się automatycznie.
- Aby wyłączyć minutnik, wystarczy przekręcić minutnik + przełącznik obrotowy **1f** w pozycję OFF (WYŁĄCZONE).

Włączanie/Wyłączanie trybu oscylacji

- Aby włączyć oscylację, należy wcisnąć przycisk oscylacji **1a**.
- Aby wyłączyć oscylację, wystarczy wcisnąć przycisk oscylacji **1a** ponownie. Przycisk oscylacji wróci do swojej pozycji wyciśniętej (górnej).

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną szmatką.
 - Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
 - Do czyszczenia nie używać ściernych środków czyszczących, agresywnych rozтворów czyszczących ani twardych szczotek.

● Przechowywanie

- Nieużywany produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

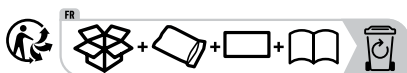
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu.

Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 410059_2207) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	53
Úvod	Strana	54
Použití ke stanovenému účelu	Strana	54
Rozsah dodávky	Strana	54
Popis částí	Strana	54
Technické údaje	Strana	55
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	55
Montáž	Strana	58
Obsluha	Strana	58
Čištění a údržba	Strana	59
Skladování	Strana	59
Zlikvidování	Strana	59
Záruka	Strana	60
Postup v případě uplatnění záruky	Strana	60
Servis	Strana	60

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Symbol pro výrobek ochranné třídy II</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (síťová frekvence)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
			<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p>Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!</p>	<p>CE</p>	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
 	<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>		

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

● **Úvod**

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku, dále označovaného pouze jako „výrobek“.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k použití je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o montáži, provozu, bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím a sestavením výrobku se seznámte s výrobkem a všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro uvedené aplikace. Uchovejte tento návod na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte třetím osobám, musíte předat také veškerou dokumentaci.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento sloupový ventilátor STV 50 H1 (v následujícím „výrobek“) je určen pro generování průtoku chladicího vzduchu. Výrobek je určen k instalaci na podlahu, nikoli na zvýšené povrchy, jako jsou stolové desky. Jakékoli jiné použití, které není uvedeno v této příručce, může způsobit poškození produktu nebo vážné nebezpečí zranění. Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Sloupový ventilátor
- 1 Stojánek
- 1 Převlečná matice
- 1 Návod k použití

● **Popis částí**

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A až F

- 1 Ovládací panel
 - 1a oscilační tlačítko
 - 1b vyp
 - 1c rychlost 1
 - 1d rychlost 2
 - 1e rychlost 3
 - 1f časovač + otočný přepínač
- 2 Věžový ventilátor
- 3 Napájecí kabel se zástrčkou
- 4 Stojan
- 5 Pojistná matice
- 6 Výřez, 2x

● Technické údaje

Číslo modelu

Bílá:

HG09855A

Černá:

HG09855B

Jmenovité napětí:

220–240 V~,
50–60 Hz

Jmenovitý výkon:

50 W

Ochranná třída:

II/□

Popis Symbol Hodnota Jednotka

Maximální průtok ventilátoru	F	24,83	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	35,0	W
Provozní hodnota	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	55,62	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,64	Metr/ sekunda
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko

udušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozené přípojné vedení.
- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí napájecího sítě.
- Výrobek vypněte před čistícími pracemi a při nepoužívání a odpojte ho od sítě.

- Nikdy neponořujte výrobek, sířovou zástrčku nebo sířové přípojné vedení do vody nebo jiných kapalin.
- Neostřikujte výrobek kapalinami.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte ve vlhkých místnostech nebo v blízkosti umyvadel.
- Nezavádějte cizí předměty přes mřížku ventilace.
- Nikdy nic nestrkejte přes mřížku ventilace.
- Výrobek nezakrývejte.
- Nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo vysoce hořlavých par.
- Aby nedošlo k zablokování otočného mechanismu, odstraňte veškeré předměty, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti výrobku.
- Nenechávejte tento výrobek bez dozoru, když je zapnutý.
- Neumisťujte ho do blízkosti otevřeného okna.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
 - Když se výrobek nepoužívá.
 - Když je výrobek přepravován z jednoho místa na druhé.
 - Před údržbou dílů.
 - Před čištěním.
- Nepoužívejte:
 - Když výrobek spadnul.
 - Když se výrobek nefunguje správně.
 - Když je výrobek poškozen.
- Nevěšete výrobek na stěnu nebo na strop.

● Montáž

- ❗ UPOZORNĚNÍ:** Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
1. Povolte pojistnou matici **5** na závit (obr. B).
 2. Stojan **4** je dodáván ve 2 dílech. Jedna část obsahuje 2 otvory, druhá část obsahuje 2 výřezy **6**. Zarovnejte stojan **4** a 2 výřezy **6** a poté zatlačte 2 poloviny na místo (obr. C).
 3. Zarovnejte napájecí kabel **3** se zářezem pro kabel na podstavci **4**. Nasuňte středový otvor ve stojanu **4** přes závit až na doraz (obr. D).
 4. Utáhněte pojistnou matici **5** na závit (obr. E).

● Obsluha

1. Umístěte výrobek na rovný, stabilní povrch.
2. Zapojte zástrčku **3** do vhodné zásuvky.

Zapínání a vypínání

- Chcete-li výrobek zapnout, otočte časovač + otočný přepínač **1f** do polohy ON (ZAP).
- Chcete-li výrobek vypnout, otočte časovač + otočný přepínač **1f** do polohy OFF (VYP).

Volba rychlosti

- Rychlost 1 **1c**: stiskněte tlačítko 1, dokud se nezablokuje.
- Rychlost 2 **1d**: stiskněte tlačítko 2, dokud se nezablokuje.
- Rychlost 3 **1e**: stiskněte tlačítko 3, dokud se nezablokuje.
- Chcete-li zastavit cirkulaci vzduchu, stiskněte tlačítko vypnutí **1b**.

Nastavení časovače

- Pro zapnutí časovače otočte časovač + otočný přepínač **1f** do polohy mezi off (vyp) a 120 (tyto hodnoty odpovídají přibližně minutám). Zařízení se zapne.
- Výrobek se po uplynutí nastavené doby automaticky vypne.
- Chcete-li časovač vypnout, otočte časovač + otočný přepínač **1f** do polohy OFF (VYP).

Zapnutí/vypnutí režimu oscilace

- Pro zapnutí oscilace stiskněte tlačítko oscilace **1a** do spodní polohy.
- Opětovným stisknutím tlačítka oscilace **1a** oscilaci vypnete. Tlačítko oscilace se přepne zpět do horní polohy.

● Čištění a údržba

- Vypněte výrobek před čištěním a odpojte ho od napájení.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu**

elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovoďte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, ostré čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

● Skladování

- Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém bezpečném místě a mimo dosah dětí.

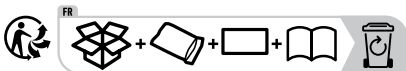
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uschovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

● Postup v případě uplatnění záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Mějte k dispozici originální prodejní doklad a kód zboží (410059_2207) v podobě dokladu o zakoupení.

Číslo položky naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem nižě uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632












E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	62
Úvod	Strana	63
Použitie v súlade s určením	Strana	63
Rozsah dodávky	Strana	63
Popis častí	Strana	63
Technické údaje	Strana	64
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	64
Montáž	Strana	67
Obsluha	Strana	67
Čistenie a údržba	Strana	68
Skladovanie	Strana	68
Likvidácia	Strana	68
Záruka	Strana	69
Postup pri reklamácii záruky	Strana	69
Servis	Strana	69

Zoznam použitých piktogramov

V tomto návode na používanie a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Symbol pre produkt s triedou ochrany II</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
			<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
	<p>Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu</p>		

VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku, ktorý bude ďalej označovaný ako „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o montáži, prevádzke, bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred montážou a používaním výrobku sa oboznámte s výrobkom a všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na uvedené účely. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, musíte s ním odovzdať aj akúkoľvek dokumentáciu.

● Použitie v súlade s určením

Tento ventilátor STV 50 H1 (ďalej len „produkt“) je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Produkt je určený na to, aby stál na zemi a nie na vyvýšených plochách, ako napr. na stole. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je spomenuté v tomto návode, môže produkt poškodiť alebo predstavovať vážne nebezpečenstvo poranenia. Tento produkt je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Ventilátor
- 1 Stojan
- 1 Spojovacia matica
- 1 Návod na používanie

● Popis častí

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A až F

- 1 Ovládací panel
 - 1a oscilačné tlačidlo
 - 1b vyp
 - 1c rýchlosť 1
 - 1d rýchlosť 2
 - 1e rýchlosť 3
 - 1f časovač + otočný spínač
- 2 Vežový ventilátor
- 3 Napájací kábel so zástrčkou
- 4 Stojan
- 5 Poistná matica
- 6 Výrez, 2x

● Technické údaje

Číslo modelu

Biely: HG09855A

Čierny: HG09855B

Menovité napätie: 220-240 V~,
50-60 Hz

Menovitý výkon: 50 W

Trieda ochrany: II/□

Opis Symbol Hodnota Jednotka

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	24,83	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	35,0	W
Prevádzková hodnota	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Spotreba energie vo vypnutom stave	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	55,62	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,64	meter/ sekunda
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Všeobecné bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA
A NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ DETI
A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo
udusenía!** Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú s produktom hrať.



Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Uistite sa, že sa menovité napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím elektrickej siete.
- Pred údržbou a taktiež keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a odpojte ho od napájania.

- Produkt, sieťovú zástrčku ani sieťový napájací kábel neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Na produkt nestriekajte vodou.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Nepoužívajte vo vlhkých miestnostiach ani v blízkosti umývadla.
- Cez vetraciu mriežku nestrkajte žiadne cudzie telesá.
- Cez vetraciu mriežku nikdy nič nestrkajte.
- Produkt nezakrývajte.
- Nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo ľahko zápalných výparov.
- Odstráňte všetky predmety, ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti produktu, aby neblokovali otáčací mechanizmus.
- Keď je produkt zapnutý, vždy ho majte pod dohľadom.
- Neumiestňujte do blízkosti otvoreného okna.
- Zástrčku vždy vyťahnite zo zásuvky:
 - Keď sa produkt nepoužíva.
 - Keď produkt prenášate z jedného miesta na druhé.
 - Pred údržbou častí.
 - Pred čistením.
- Nepoužívajte:
 - Ak produkt spadol.
 - Ak produkt nefunguje správne.
 - Ak je produkt poškodený.
- Produkt nevešajte na stenu ani na strop.

● **Montáž**

- ❗ **UPOZORNENIE:** Z produktu odstráňte všetok obalový materiál.
1. Uvoľnite poistnú maticu **5** na závit (obr. B).
 2. Stojan **4** sa dodáva v 2 častiach. Jedna časť obsahuje 2 otvory, druhá časť obsahuje 2 výrezy **6**. Zarovnajtie stojan **4** a 2 výrezy **6** a potom zatlačte 2 polovice na miesto (obr. C).
 3. Zarovnajtie napájací kábel **3** so zárezom pre kábel na podstavci **4**. Nasuňte centrálny otvor v stojane **4** cez závit až na doraz (obr. D).
 4. Uťahnite poistnú maticu **5** na závit (obr. E).

● **Obsluha**

1. Výrobok umiestnite na rovný, stabilný povrch.
2. Zapojte zástrčku **3** do vhodnej zásuvky.

Zapínanie a vypínanie

- Ak chcete výrobok zapnúť, otočte časovač + otočný spínač **1f** do polohy ON (ZAP).
- Ak chcete výrobok vypnúť, otočte časovač + otočný spínač **1f** do polohy OFF (VYP).

Výber rýchlosti

- Rýchlosť 1 **1c**: stlačte tlačidlo 1, kým sa nezablokuje.
- Rýchlosť 2 **1d**: stlačte tlačidlo 2, kým sa nezablokuje.
- Rýchlosť 3 **1e**: stlačte tlačidlo 3, kým sa nezablokuje.
- Ak chcete zastaviť cirkuláciu vzduchu, stlačte tlačidlo vypnutia **1b**.

Nastavenie časovača

- Ak chcete časovač zapnúť, otočte časovač + otočný spínač **1f** do polohy medzi off (vyp) a 120 (tieto hodnoty zodpovedajú približne minútam). Zariadenie sa zapne.
- Po uplynutí nastaveného času sa výrobok automaticky vypne.
- Ak chcete časovač vypnúť, otočte časovač + otočný spínač **1f** do polohy OFF (VYP).

Zapnutie/vypnutie režimu oscilácie

- Pre zapnutie oscilácie stlačte tlačidlo oscilácie **1a** do spodnej polohy.
- Opätovným stlačením tlačidla oscilácie **1a** osciláciu vypnete. Oscilačné tlačidlo sa prepne späť do hornej polohy.

● Čistenie a údržba

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte ho od napájania.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu

elektrickým prúdom! Elektrické časti výrobku neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani silné čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte ho v originálom balení.
- Produkt skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

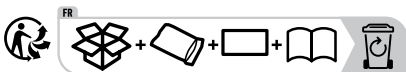
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

● Postup pri reklamácií záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 410059_2207) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na používanie (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

● Servis












 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página	71
Introducción	Página	72
Uso previsto	Página	72
Volumen de suministro	Página	72
Descripción de las piezas	Página	72
Datos técnicos	Página	73
Medidas generales de seguridad	Página	73
Montaje	Página	76
Funcionamiento	Página	76
Limpieza y mantenimiento	Página	77
Almacenamiento	Página	77
Eliminación	Página	77
Garantía	Página	78
Trámite para una reclamación bajo garantía	Página	78
Asistencia	Página	78

Lista de pictogramas utilizados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Símbolo para un producto de la clase de protección II</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>		<p>Tensión/corriente continua</p>
			<p>Tensión/corriente alterna</p>
	<p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>	<p>CE</p>	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
 	<p>Información sobre seguridad Instrucciones de uso</p>		

VENTILADOR DE TORRE

● Introducción

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto, en adelante denominado únicamente como “el producto”.

Ha elegido un producto de gran calidad. El manual de instrucciones forma parte integral de este producto. Contiene información importante de ensamblaje, operación, seguridad, uso y eliminación. Antes de ensamblar y utilizar el producto, familiarícese con el mismo y con todas las instrucciones de uso y notas de seguridad. A tal objeto, léase detenidamente las siguientes instrucciones de uso y las notas de seguridad. Utilice el producto únicamente del modo descrito y en las aplicaciones enunciadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Si transfiere el producto a terceros, adjunte también toda la documentación.

● Uso previsto

Este ventilador de torre STV 50 H1 (denominado a continuación “producto”) está destinado a generar una corriente de aire refrescante. Este producto está diseñado para su colocación sobre el suelo, no sobre superficies elevadas como mesas. Cualquier otra utilización no indicada en este manual puede dañar el producto o suponer un serio peligro de lesiones. Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. No es apto para fines comerciales. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños que se originen por un uso indebido.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe que la entrega está completa y que todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Ventilador de torre
- 1 Pata de apoyo
- 1 Tuerca de unión
- 1 Manual del usuario

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

Imágenes A a F

- 1 Panel de control
 - 1a Botón de oscilación
 - 1b Apagar
 - 1c Velocidad 1
 - 1d Velocidad 2
 - 1e Velocidad 3
 - 1f Temporizador + interruptor giratorio
- 2 Ventilador de torre
- 3 Cable con enchufe
- 4 Base de soporte
- 5 Tuerca de bloqueo
- 6 Pestañas, 2x

● Datos técnicos

Número de modelo	
Blanco:	HG09855A
Negro:	HG09855B
Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia nominal:	50 W
Clase de protección:	II/□

Descripción Símbolo Valor Unidad

Caudal máximo del ventilador	F	24,83	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	35,0	W
Valor de servicio	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Consumo apagado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	55,62	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,64	Metro/ segundo
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Medidas generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia! Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

No permita que los niños jueguen con el producto.



Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No utilice el producto si el cable de conexión está dañado.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Compruebe que la tensión nominal indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de la red eléctrica.
- Apague y desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo esté utilizando.

- Nunca sumerja el producto, el enchufe o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- No rocíe el producto con líquidos.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No utilice el producto en habitaciones húmedas o cerca de lavabos.
- No introduzca objetos extraños a través de la rejilla de ventilación.
- Nunca introduzca nada a través de la rejilla de ventilación.
- No cubra el producto.
- No lo utilice cerca de vapores explosivos o fácilmente inflamables.
- Para no bloquear su mecanismo de giro, retire todos los objetos que se encuentren en las inmediaciones del producto.
- Mantenga siempre el producto a la vista cuando esté encendido.
- No lo coloque cerca de una ventana abierta.
- Desenchufe siempre el producto de la toma de corriente:
 - Cuando el producto no está en uso.
 - Al transportar el producto de un lugar a otro.
 - Antes de realizar el mantenimiento de las piezas.
 - Antes de comenzar a limpiarlo.
- No utilizar el producto:
 - Si se ha caído.
 - Si no funciona correctamente.
 - Si está dañado.
- No cuelgue el producto en una pared o un techo.

● **Montaje**

❗ **NOTA:** Retire todo el material de embalaje del producto.

1. Afloje la tuerca de bloqueo [5] de la rosca (imagen B).
2. La base de soporte [4] se entrega en 2 piezas. Una pieza incluye 2 hendiduras y la otra incluye 2 pestañas [6]. Alinee las 2 mitades de la base [4] y las 2 pestañas [6] y encaje ambas mitades (imagen C).
3. Alinee el cable de alimentación [3] con la hendidura de la base de soporte [4]. Inserte la rosca por el agujero del centro del soporte [4] hasta el tope (imagen D).
4. Apriete la tuerca de bloqueo [5] de la rosca (imagen E).

● **Funcionamiento**

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
2. Conecte el cable alimentación [3] a una toma de corriente apropiada.

Encender y apagar

- Para encender el producto, gire el mando del temporizador + interruptor [1f] a ON.
- Para apagar el producto, gire el mando del temporizador + interruptor [1f] a OFF.

Cómo seleccionar la velocidad

- Velocidad 1 [1c]: presione el botón 1 hasta que quede encajado.
- Velocidad 2 [1d]: presione el botón 2 hasta que quede encajado.
- Velocidad 3 [1e]: presione el botón 3 hasta que quede encajado.
- Para detener la circulación de aire, presione el botón [1b].

Cómo ajustar el temporizador

- Para encender el temporizador, gire el mando del temporizador + interruptor [1f] a una posición entre OFF y 120 (los valores se corresponden aproximadamente a minutos). El dispositivo se encenderá.
- El producto se apagará automáticamente una vez que transcurra el tiempo establecido.
- Para apagar el producto, gire el mando del temporizador + interruptor [1f] a OFF.

Cómo activar o desactivar la función de oscilación

- Presione el botón de oscilación [1a] a la posición más baja para activar la función de oscilación.
- Vuelva a presionar el botón de oscilación [1a] para desactivarla. El botón de oscila volverá a su posición inicial.

● Limpeza y mantenimiento

- Apague el producto antes de iniciar la limpieza y desconéctelo del suministro de corriente.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice para la limpieza ningún producto agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original mientras no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

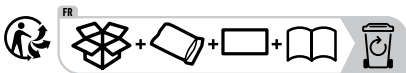
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado siguiendo estrictas directrices de calidad y examinado meticulosamente antes de su envío. En caso de defectos de material o fabricación, tiene derechos legales frente al distribuidor de este producto. Sus derechos legales no están limitados en modo alguno por nuestra garantía, la cual se detalla más abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Guarde el recibo de venta original en un lugar seguro, dado que este documento es requerido como prueba de compra.

En el momento de la compra, se debe informar sin demora de cualquier daño o defecto ya presente cuando se desembale el producto.

Si en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos o sustituiremos –a nuestra discreción– el producto gratuitamente. La concesión de una reclamación no da lugar a una extensión en el plazo de la garantía. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto.

Esta garantía no tendrá validez si el producto ha sido dañado, utilizado o mantenido inapropiadamente.

La garantía cubre los defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste natural y que puedan considerarse, por tanto, piezas consumibles (p. ej., pilas, pilas recargables, tubos, cartuchos). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como interruptores o piezas de vidrio.

● **Trámite para una reclamación bajo garantía**

Para garantizar una tramitación diligente de su reclamación, siga las instrucciones siguientes:

Asegúrese de tener disponible el recibo de compra original y el número de artículo (IAN 410059_2207) como prueba de la compra.

El número del artículo puede hallarse en la etiqueta de especificaciones, grabado en el producto, en la portada del manual de instrucciones (esquina inferior izquierda), o como un adhesivo en la parte trasera o inferior del producto.

En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, junto al teléfono o el correo electrónico.

Una vez que el producto haya sido registrado como defectuoso, puede devolverlo sin cargo alguno a la dirección postal del servicio de atención que le será proporcionado. Asegúrese de adjuntar la prueba de compra (recibo de venta) y una breve descripción por escrito resumiendo el defecto y cuando ocurrió.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side	80
Introduktion	Side	81
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	81
Leveringsomfang	Side	81
Beskrivelse af dele	Side	81
Tekniske data	Side	82
Generelle	Side	82
Montering	Side	85
Betjening	Side	85
Rengøring og vedligeholdelse	Side	86
Opbevaring	Side	86
Bortskaffelse	Side	86
Garanti	Side	87
Afvikling af garantisager	Side	87
Service	Side	87

Liste over brugte piktogrammer

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (netfrekvens)</p>
	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p>Jævnstrøm/-spænding</p>
	<p>Fare - risiko for elektrisk stød!</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
 	<p>Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning</p>		<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>

TÅRNVENTILATOR

● Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt, som herefter kun refereres til som »produktet«.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Brugsvejledningen er en vigtig del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om samling og brug af produktet, sikkerhed og bortskaffelse af produktet. Før produktet samles og tages i brug, bedes du gøre dig selv bekendt med produktet, og læse alle brugs- og sikkerhedsoplysninger. Derfor skal du omhyggeligt læse følgende brugsvejledning og sikkerhedsoplysninger.

Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold denne brugsvejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til en tredjepart, skal alle dokumenterne følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Denne tårnventilator STV 50 H1 (i det følgende benævnt „produkt“) er beregnet til at generere en kølende luftstrøm. Produktet er tiltænkt opstilling på gulvet og ikke på hævede flader, som fx bordplader. Enhver anden anvendelse, som ikke er nævnt i denne vejledning, kan beskadige produktet og udgøre en alvorlig fare for skader. Dette produkt er kun beregnet til privat brug i en husstand, ikke til kommercielle formål. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Tårnventilator
- 1 Fod
- 1 Omløbermøtrik
- 1 Brugsvejledning

● Beskrivelse af dele

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A til F

- 1 Betjeningspanel
 - 1a Drejning-knap
 - 1b Sluk
 - 1c Hastighed 1
 - 1d Hastighed 2
 - 1e Hastighed 3
 - 1f timer- og drejeknap
- 2 Tårnventilator
- 3 Strømkabel med stik
- 4 Stativ
- 5 Låsemøtrik
- 6 Sikring, 2x

● Tekniske data

Modelnummer	
Hvid:	HG09855A
Sort:	HG09855B
Nominal spænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominal effekt:	50 W
Beskyttelsesklasse:	II/□

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	24,83	m ³ /min
Ventilatorens effektoptag	P	35,0	W
Nytteværdi	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Strømforbrug når slukket	P _{OFF}	0	W
Ventilatorlydefektniveau	L _{WA}	55,62	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,64	Meter/ sekund
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Generelle

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

**⚠ FARE! FARE FOR
DØDSFALD OG ULYKKER
FOR SMÅ BØRN OG
SPÆDBØRN!**

⚠ FARE! Risiko for

kvælning! Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

Børn må ikke lege med produktet.



Elektrisk sikkerhed

**⚠ ADVARSEL! Risiko for
elektriske stød!**

- Produktet må ikke tages i brug, hvis netledningen er beskadiget.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Sørg for, at den nominelle spænding, som fremgår af typeskiltet, stemmer overens med strømnettets spænding.
- Sluk for produktet inden rengøring, og når det ikke er i brug, og afbryd det fra strømnettet.

- Produktet, netstikket eller netledningen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Der må ikke sprøjtes væsker på produktet.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Må ikke anvendes i fugtige rum eller i nærheden af håndvaske.
- Før ikke fremmedlegemer ind igennem ventilationsgitteret.
- Stik aldrig noget igennem ventilationsgitteret.
- Produktet må ikke tildækkes.
- Må ikke anvendes i nærheden af eksplosive eller let antændelige dampe.
- Fjern alle genstande, der befinder sig i umiddelbar nærhed af produktet, så hældningsmekanismen ikke blokeres.
- Produktet må ikke være uden opsyn, når det er tændt.
- Må ikke opstilles i nærheden af et åbent vindue.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten:
 - Når produktet ikke brug.
 - Når produktet flyttes fra ét sted til et andet.
 - Før vedligeholdelse af dele.
 - Før rengøring.
- Må ikke bruges:
 - Hvis produktet er væltet.
 - Hvis produktet ikke fungerer korrekt.
 - Hvis produktet er beskadiget.
- Hæng aldrig produktet op på en væg eller et loft.

● **Montering**

- ❗ **BEMÆRK:** Fjern alle emballagematerialer fra produktet.
1. Skru låsemøtrikken [5] af gevindet (fig B).
 2. Stativet [4] består af 2 dele. Den ene del har 2 huller. De anden del har 2 udskæringer [6]. Sæt stativet [4] og de 2 udskæringer [6] mod hinanden, og tryk dem sammen (fig C).
 3. Sæt strømkablet [3] i indsnittet på stativet [4]. Tryk stativet helt ind på skruen via midterhullet [4] (fig D).
 4. Spænd låsemøtrikken [5] på gevindet (fig E).

● **Betjening**

1. Læg produktet på en flad og stabil overflade.
2. Slut strømstikket [3] til en passende stikkontakt.

Sådan tændes og slukkes produktet

- For at tænde produktet, skal du sætte timer- og drejeknappen [1f] på TÆND.
- For at slukke produktet, skal du sætte timer- og drejeknappen [1f] på SLUK.

Valg af hastighed

- Hastighed 1 [1c]: Tryk på knap 1, indtil den låses fast.
- Hastighed 2 [1d]: Tryk på knap 2, indtil den låses fast.
- Hastighed 3 [1e]: Tryk på knap 3, indtil den låses fast.
- For at stoppe luftcirkulationen, skal du trykke på sluk-knappen [1b].

Indstilling af timeren

- For at tænde timeren, skal du sætte timer- og drejeknappen [1f] på en indstilling mellem slukket og 120 (disse værdier står for minutter). Herefter tænder enheden.
- Produktet slukker automatisk, når tiden er gået.
- For at slukke timeren, skal du sætte timer- og drejeknappen [1f] på SLUK.

Sådan slås drejning-knappen til og fra

- Tryk drejning-knappen [1a] ned for, at sætte produktet til at dreje fra side til side.
- Tryk på drejning-knappen [1a] igen for, at slå drejningen fra. Drejning-knappen går op igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Sluk for produktet inden rengøring, og afbryd produktet fra strømforsyningen.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsopløsninger eller stive børster.

● Opbevaring

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares i originalemballagen.
- Opbevar produktet på et tørt, sikkert sted og uden for børns rækkevidde.

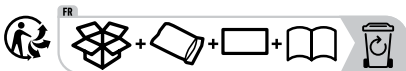
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produktet har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 410059_2207) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgravering på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972













E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina	89
Introduzione	Pagina	90
Uso previsto	Pagina	90
Contenuto della confezione	Pagina	90
Descrizione delle parti	Pagina	90
Dati tecnici	Pagina	91
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina	91
Montaggio	Pagina	94
Funzionamento	Pagina	94
Pulizia e manutenzione	Pagina	95
Conservazione	Pagina	95
Smaltimento	Pagina	95
Garanzia	Pagina	96
Richieste di intervento in garanzia	Pagina	96
Assistenza	Pagina	96

Elenco dei simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Simbolo di un prodotto della classe di protezione II</p>
	<p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (frequenza di rete)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>		<p>Corrente/tensione continua</p>
			<p>Corrente/tensione alternata</p>
	<p>Pericolo - rischio di scossa elettrica!</p>		<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
 	<p>Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso</p>		

VENTILATORE A TORRE

● Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto, che di seguito sarà denominato "il prodotto".

Questo è un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti sull'assemblaggio, l'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima di assemblare e usare il prodotto, familiarizzarsi con le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Pertanto, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate di seguito.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.

● Uso previsto

Il ventilatore a torre STV 50 H1 (di seguito, il "prodotto") è progettato per generare un flusso d'aria di raffreddamento. Il prodotto deve essere posizionato sul pavimento e non su superfici rialzate come piani di tavoli. Qualsiasi altro uso non menzionato in questo manuale potrebbe danneggiare il prodotto o rappresentare un serio rischio di lesioni. Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso privato in ambiente domestico e non a scopi commerciali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Ventilatore a torre
- 1 Piede
- 1 Dado di raccordo
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione delle parti

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Fig. da A a F

- 1 Pannello di controllo
 - 1a Pulsante di oscillazione
 - 1b Spegnimento
 - 1c Velocità 1
 - 1d Velocità 2
 - 1e Velocità 3
 - 1f Manopola del timer
- 2 Ventilatore a colonna
- 3 Cavo di alimentazione con spina
- 4 Base
- 5 Dado di bloccaggio
- 6 Sporgenze x2

● Dati tecnici

Modello numero	
Bianco:	HG09855A
Nero:	HG09855B
Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza nominale:	50 W
Classe di protezione:	II/□

Denominazione

	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	24,83	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	35,0	W
Valori di esercizio	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modo spento	P _{OFF}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	55,62	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,64	Metri/ secondo
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Avvertenze di sicurezza generali

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- ⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini non devono giocare con il prodotto.



Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Verificare che la tensione nominale indicata nella targhetta identificativa corrisponda alla tensione della rete elettrica.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica prima della pulizia e in caso di inutilizzo.

- Non immergere prodotto, spina o cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non spruzzare liquidi sul prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non utilizzare in ambienti umidi o vicino a lavabi.
- Non inserire oggetti estranei attraverso la griglia di ventilazione.
- Non attaccare mai nulla attraverso la griglia di ventilazione.
- Non coprire il prodotto.
- Non utilizzare in prossimità di vapori esplosivi o altamente infiammabili.
- Rimuovere tutti gli oggetti che si trovano nelle immediate vicinanze del prodotto in modo da non bloccare il meccanismo di oscillazione.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è acceso.
- Non posizionarlo vicino a una finestra aperta.
- Scollegare sempre la spina dalla presa:
 - In caso di inutilizzo del prodotto.
 - Durante il trasporto del prodotto da un luogo all'altro.
 - Prima di procedere alla manutenzione delle parti.
 - Prima della pulizia.
- Non utilizzare:
 - In caso di caduta del prodotto.
 - A fronte di malfunzionamenti del prodotto.
 - Se il prodotto è danneggiato.
- Non appendere il prodotto a una parete o a un soffitto.

● **Montaggio**

- ❗ **INDICAZIONE:** Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.
1. Allentare il dado di bloccaggio **5** e rimuoverlo dalla filettatura (Fig. B).
 2. La base **4** è composta da 2 parti. Su una parte sono presenti 2 fori, sull'altra 2 sporgenze **6**. Allineare la base **4** e le 2 sporgenze **6**, quindi unire le 2 parti (Fig. C).
 3. Portare il cavo di alimentazione **3** in corrispondenza con la scanalatura sulla base **4**. Infilare il foro centrale della base **4** sulla filettatura fino in fondo (Fig. D).
 4. Serrare il dado di bloccaggio **5** sulla filettatura (Fig. E).

● **Funzionamento**

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Collegare il cavo di alimentazione **3** a una presa di corrente.

Accensione e spegnimento

- Per accendere l'apparecchio, portare la manopola del timer **1f** in posizione ON.
- Per spegnere l'apparecchio, portare la manopola del timer **1f** in posizione OFF.

Selezione della velocità

- Velocità 1 **1c**: premere il pulsante 1.
- Velocità 2 **1d**: premere il pulsante 2.
- Velocità 3 **1e**: premere il pulsante 3.
- Per arrestare la circolazione dell'aria, premere il pulsante OFF **1b**.

Spegnimento automatico

- Per impostare lo spegnimento automatico, portare la manopola del timer **1f** in una posizione compresa tra OFF e 120 (i numeri corrispondono ai minuti di funzionamento). L'apparecchio si accenderà.
- L'apparecchio si spegnerà automaticamente allo scadere del tempo impostato.
- Per annullare lo spegnimento automatico, portare la manopola del timer **1f** in posizione OFF.

Oscillazione

- Premere il pulsante di oscillazione **1a** per attivare l'oscillazione del ventilatore.
- Premere nuovamente il pulsante di oscillazione **1a** per disattivare l'oscillazione. Il pulsante di oscillazione tornerà in posizione sollevata.

● Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi o spazzole dure per la pulizia.

● Conservazione

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

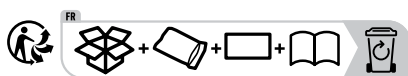
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Questo prodotto è stato fabbricato secondo severe direttive sulla qualità ed è stato meticolosamente ispezionato prima della consegna. In caso di difetti di materiali o fabbricazione, è possibile rivalersi legalmente sul rivenditore del prodotto. I propri diritti legali non sono limitati in alcun modo dalla presente garanzia.

La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro perché tale documento è richiesto come prova di acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio del prodotto.

Se il prodotto mostra difetti di materiali o fabbricazione entro 3 anni dalla data di acquisto, verrà riparato o sostituito, a nostra sola discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non viene esteso a seguito di un intervento in garanzia. Ciò si applica anche in caso di componenti sostituiti o riparati.

Questa garanzia non è valida se il prodotto è stato danneggiato, usato in modo improprio o sottoposto a una scorretta manutenzione.

La garanzia copre difetti di materiali o fabbricazione. Questa garanzia non copre i componenti del prodotto soggetti a normale usura e pertanto considerati materiali di consumo (ad esempio batterie, batterie ricaricabili, tubi, cartucce) né componenti fragili come interruttori o parti in vetro.

● Richieste di intervento in garanzia

Per garantire la rapida elaborazione della propria richiesta di intervento, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Tenere a portata di mano lo scontrino originale e il codice del prodotto (IAN 410059_2207) come prova di acquisto.

Il codice del prodotto è riportato sulla targa identificativa del prodotto, sulla prima pagina del manuale di istruzioni (in basso a sinistra), su un adesivo applicato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto o è inciso direttamente sul prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare telefonicamente o via e-mail il centro di assistenza riportato di seguito.

Se il prodotto è considerato difettoso, è possibile inviarlo senza costi aggiuntivi al centro di assistenza indicato. Assicurarsi di includere la prova di acquisto (scontrino) e una breve descrizione scritta del tipo di difetto riportando quando si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789












E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal	98
Bevezetés	Oldal	99
Rendeltetésszerű használat	Oldal	99
A csomagolás tartalma	Oldal	99
Alkatrészek	Oldal	99
Műszaki adatok	Oldal	100
Általános biztonsági utasítások	Oldal	100
Összeszerelés	Oldal	103
Kezelés	Oldal	103
Tisztítás és karbantartás	Oldal	104
Tárolás	Oldal	104
Mentesítés	Oldal	104
Garancia	Oldal	105
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	105
Szerviz	Oldal	105

A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>A II. védelmi osztályú termék szimbóluma</p>
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (hálózati frekvencia)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>		<p>Egyenáram/-feszültség</p>
			<p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p>Veszély – áramütésveszély!</p>	<p>CE</p>	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.</p>
 	<p>Biztonsági információk Használati útmutató</p>		

TORONYVENTILLÁTOR

● Bevezetés

Gratulálunk az új termék megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz az összeszerelésre, működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Összeszerelés és használat előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati utasításokat és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a Toronyventillátor STV 50 H1 (a későbbiekben „Termék”) hűsítő légáram keltésére alkalmas.

A terméket a talajra kell állítani, nem pedig magasabban lévő felületekre, például asztallapokra. Minden olyan használati mód, amelyet ez az útmutató nem említ, kárt tehet a termékben és sérülés veszélyével jár. A termék kizárólag háztartási használatra, magáncélra készült, üzleti célokra nem használható. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Toronyventillátor
- 1 Állítótalp
- 1 Hollandi anya
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészek

Elolvásás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A - F ábra

- 1 Vezérlőpanel
 - 1a forgatás gomb
 - 1b ki
 - 1c 1-es sebesség
 - 1d 2-es sebesség
 - 1e 3-as sebesség
 - 1f időzítő + forgókapcsoló
- 2 Torony ventilátor
- 3 Hálózati kábel hálózati dugóval
- 4 Állvány
- 5 Rögzítőanya
- 6 Kiálló rész, 2x

● Műszaki adatok

Modellszám	
Fehér:	HG09855A
Fekete:	HG09855B
Névleges feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	50 W
Védelmi osztály:	II/□

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	24,83	m ³ /min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	35,0	W
Üzemérték	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban	P _{OFF}	0	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	55,62	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,64	Méter/ másodperc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSSAL ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

**⚠ VESZÉLY! ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY
GYERMEKEK,
KISGYERMEKEK
SZÁMÁRA!**

⚠ VESZÉLY!

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezetéke sérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott névleges feszültség megfelel-e a hálózat feszültségének.
- Tisztítás előtt, és ha a terméket nem használja, válassza le a hálózati áramról.

- A terméket és az elektromos csatlakozót vagy a vezetéket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A termékre ne permetezzen folyadékokat.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja nyirkos helyiségekben vagy mosdókagyló közelében.
- Ne dugjon be idegen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.
- Semmit ne dugjon be a szellőzőnyílásokba.
- Ne fedje le a terméket.
- Ne használja robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzök közelében.
- Vigye távolabb a termék közelében lévő tárgyakat, hogy ne akadályozza a termék elfordulását.
- A terméket bekapcsolt állapotban tartsa felügyelet alatt.
- Ne tegye nyitott ablak közelébe.
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból:
 - Amikor a terméket nem használja.
 - Ha a terméket egy másik helyre átviszi.
 - Alkatrészek karbantartása előtt.
 - Tisztítás előtt.
- Ne használja:
 - Ha a termék leesett.
 - Ha a terméket nem megfelelően működik.
 - Ha a termék megsérült.
- Ne akassza a terméket a falra vagy a plafonra.

● **Összeszerelés**

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Távolítsa el a termék összes csomagolóanyagát.
1. Lazítsa meg a rögzítőanyát **5** a meneten (B ábra).
 2. Az állványt **4** 2 részben szállítjuk. Az egyik részen van 2 lyuk, a másik részen van 2 kiálló rész **6**. Illeszze össze az állványt **4** és a 2 kiálló részt **6**, majd tolja a 2 felet a helyére (C ábra).
 3. Illeszze a hálózati vezetékét **3** az állványon **4** lévő vezeték horonyba. Ütközésig csúsztassa az állványon **4** lévő központi lyukat a menetre (D ábra).
 4. Húzza meg a rögzítőanyát **5** a meneten (E ábra).

● **Kezelés**

1. A terméket sima, stabil felületre helyezze.
2. Dugja a hálózati csatlakozódugót **3** egy megfelelő aljzatba.

Be- és kikapcsolás

- A termék bekapcsolásához fordítsa el az időzítő + forgókapcsolót **1f** ON (be) állásba.
- A termék kikapcsolásához fordítsa el az időzítő + forgókapcsolót **1f** OFF (ki) állásba.

A sebesség kiválasztása

- 1-es sebesség **1c**: nyomja meg az 1-es gombot, amíg nem rögzül.
- 2-es sebesség **1d**: nyomja meg a 2-es gombot, amíg nem rögzül.
- 3-as sebesség **1e**: nyomja meg a 3-as gombot, amíg nem rögzül.
- A levegőkeringetés leállításához nyomja meg az **1b** gombot.

Időzítő beállítása

- Az időzítő bekapcsolásához fordítsa el az időzítő + forgókapcsolót **1f** a ki és 120 közötti pozícióba (ezek az értékek nagyjából a perceknek felelnek meg). A készülék bekapcsol.
- A termék automatikusan kikapcsol, amikor a beállított idő letelik.
- Az időzítő kikapcsolásához fordítsa el az időzítő + forgókapcsolót **1f** OFF (ki) állásba.

A forgatás mód be-/kikapcsolása

- Nyomd a forgatás gombot **1a** alsó állásba a forgatás bekapcsolásához.
- A forgatás kikapcsoláshoz nyomja meg ismételten a forgatás gombot **1a**. A forgatás gomb visszaáll felső pozícióba.

● Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

A termék elektromos részei ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, erős tisztítószereket vagy kemény keféket.

● Tárolás

- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, biztonságos, gyermekek számára nem elérhető helyen.

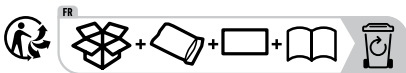
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újrátölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 410059_2207) a vásárlás bizonyítékeként.

A termék azonosítószáma a típustáblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536












E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran 107
Uvod	Stran 108
Predvidena uporaba	Stran 108
Obseg dobave	Stran 108
Opis delov	Stran 108
Tehnični podatki	Stran 109
Splošna varnostna navodila	Stran 109
Sestavljanje	Stran 112
Uporaba	Stran 112
Čiščenje in vzdrževanje	Stran 113
Shranjevanje	Stran 113
Odstranjevanje	Stran 113
Garancijski list	Stran 114
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 115
Servis	Stran 115

Seznam uporabljenih piktogramov

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Simbol za izdelek zaščitnega razreda II</p>
	<p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>
		<p>W</p>	<p>Vat</p>
	<p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>		<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>Nevarnost - tveganje električnega udara!</p>		<p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p>Varnostne informacije Navodila za uporabo</p>		<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

POKONČNI VENTILATOR

● Uvod

Čestitamo vam za nakup novega izdelka, ki bo v nadaljevanju tega dokumenta naveden samo kot »izdelek«.

Izbrali ste izdelek visoke kakovosti. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije o sestavljanju, delovanju, varnosti, uporabi in odstranjevanju. Pred sestavljanjem in uporabo izdelka se seznanite z izdelkom ter vsemi napotki glede delovanja in varnosti. Natančno preberite naslednja navodila za uporabo in napotke glede varnosti.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in za navedene namene. Ta navodila shranite na varno mesto. Če izdelek predate tretjim osebam, jim morate posredovati tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta pokončni ventilator STV 50 H1 (v nadaljevanju »izdelek«) je namenjen za ustvarjanje toka zraka za ohlajanje. Izdelek je namenjen za postavitve na tla in ne na dvignjene površine, kot so mize. Vsakršna drugačna uporaba, ki ni omenjena v teh navodilih, lahko poškoduje izdelek ali predstavlja hudo nevarnost telesnih poškodb. Ta izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo v gospodinjstvu in ne za komercialne namene. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Pokončni ventilator
- 1 Podstavek
- 1 Prekrivna matica
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

Sl. A do F

- 1 Nadzorna plošča
 - 1a Gumb za nihanje
 - 1b Izklop
 - 1c Hitrost 1
 - 1d Hitrost 2
 - 1e Hitrost 3
 - 1f Časovnik in vrtljivo stikalo
- 2 Stolni ventilator
- 3 Električni kabel z vtičem
- 4 Stojalo
- 5 Zaklepni zatič
- 6 Izrez, 2x

● Tehnični podatki

Številka modela

Bela: HG09855A

Črna: HG09855B

Nazivna napetost: 220–240 V~,
50–60 Hz

Nazivna moč: 50 W

Zaščitni razred: II/□

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
------	--------	----------	-------

Maksimalni pretok	F	24,83	m ³ /min
-------------------	---	-------	---------------------

Priključna moč ventilatorja	P	35,0	W
-----------------------------	---	------	---

Servisna vrednost	SV	0,71	(m ³ /min)/W
-------------------	----	------	-------------------------

Poraba energije v izklopljenem stanju	P _{OFF}	0	W
---------------------------------------	------------------	---	---

Raven zvočne moči ventilatorja	L _{WA}	55,62	dB(A)
--------------------------------	-----------------	-------	-------

Maksimalna hitrost zraka	C	3,64	m/s
--------------------------	---	------	-----

Standard za merjenje servisne vrednosti	EN IEC 60879:2019		
---	-------------------	--	--

Podatki za stik za dodatne informacije	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA		
--	---	--	--

www.owim.com



Splošna varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

⚠ NEVARNOST!
NEVARNOST SMRTI IN
NESREČ ZA DOJENČKE IN
OTROKE!

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadušitve! Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom ne pustite v bližino embalažnega materiala.

- Ta izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.



Električna varnost

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- Izdelka ne uporabljajte, če je priključni kabel poškodovan.
- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Preverite, ali se na tipski tablici navedena nazivna napetost ujema z napetostjo električnega omrežja.
- Izdelek pred čiščenjem in prenehanjem uporabe izklopite ter ga ločite od omrežja.

- Izdelka, električnega vtiča ali električnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Izdelka ne pršite s tekočinami.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v bližini umivalnika.
- V mrežo za prezračevanje ne vtikajte tujkov.
- Skozi mrežo za prezračevanje nikoli ničesar ne vtikajte.
- Izdelka ne pokrivajte.
- Ne uporabljajte v bližini eksplozivnih ali vnetljivih hlapov.
- Odstranite vse predmete v neposredni bližini izdelka, da ne morejo blokirati mehanizma za obračanje.
- Ko je izdelek vključen, ga nikoli ne pustite brez nadzora.
- Ne postavite v bližino odprtega okna.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice:
 - Ko izdelka ne uporabljate.
 - Ko izdelek premikate na drugo mesto.
 - Pred vzdrževanjem delov.
 - Pred čiščenjem.
- Ne uporabljajte:
 - Če je bil izdelek izpostavljen padcu.
 - Če izdelek ne deluje pravilno.
 - Če je izdelek poškodovan.
- Izdelka ne obešajte na steno ali strop.

● Sestavljanje

- ❗ **OPOMBA:** Z izdelka odstranite vse materiale embalaže.
1. Sprostite zaklepni zatič [5] na navoju (sl. B).
 2. Stojalo [4] je v dveh delih. V enem delu sta 2 luknji, v drugem pa 2 izreza [6]. Poravnajte stojalo [4] in oba izreza [6] nato pa oba izreza vstavite na pol na mesto (sl. C).
 3. Napajalni kabel [3] poravnajte z zarezo za kabel na stojalu [4]. Osrednjo luknjo v stojalu [4] potisnite čez navoj do konca (sl. D).
 4. Zategnite zaklepni zatič [5] na navoju (sl. E).

● Uporaba

1. Izdelek postavite na ravno in stabilno površino.
2. Napajalni vtič [3] priključite v ustrezno vtičnico.

Vklop in izklop

- Če želite izdelek vklopiti, obrnite vrtljivo stikalo časovnika + [1f] v položaj ON.
- Če želite izdelek izklopiti, obrnite vrtljivo stikalo časovnika + [1f] v položaj OFF.

Izbira hitrosti

- Hitrost 1 [1c]: pritisnite gumb 1, tako da se zaskoči.
- Hitrost 2 [1d]: pritisnite gumb 2, tako da se zaskoči.
- Hitrost 3 [1e]: pritisnite gumb 3, tako da se zaskoči.
- Če želite ustaviti kroženje zraka, pritisnite gumb za izklop [1b].

Nastavitev časovnika

- Za vklop časovnika obrnite vrtljivo stikalo časovnika + [1f] v položaj med izklopljeno in 120 (te vrednosti približno ustrežajo minutam). Naprava se vklopi.
- Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi.
- Če želite časovnik izklopiti, obrnite vrtljivo stikalo časovnika + [1f] v položaj OFF.

Vklop/izklop načina nihanja

- Za vklop nihanja pritisnite gumb za nihanje [1a] v spodnji položaj.
- Za izklop nihanja ponovno pritisnite gumb za nihanje [1a]. Gumb za nihanje se povrne v zgornji položaj.

● Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem izdelek izklopite in ločite od električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine vdrle v notranjost izdelka.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, močnih čistilnih raztopin ali trdih krtač.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem suhem varnem mestu in zunaj dosega otrok.

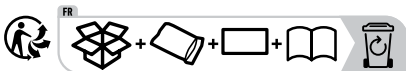
● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega zahtevka vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da pripravite originalni račun in številko izdelka (IAN 410059_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in na kratko navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60












E-Mail: owim@lidl.si



Popis korištenih piktograma	Stranica 117
Uvod	Stranica 118
Uvjeti korištenja	Stranica 118
Sadržaj isporuke	Stranica 118
Opis dijelova	Stranica 118
Tehnički podaci	Stranica 119
Opće sigurnosne napomene	Stranica 119
Montaža	Stranica 122
Uporaba	Stranica 122
Čišćenje i održavanje	Stranica 123
Skladištenje	Stranica 123
Zbrinjavanje	Stranica 123
Jamstvo	Stranica 124
Postupak potraživanja na temelju jamstva	Stranica 124
Servis	Stranica 124

Popis korištenih piktoograma

U ovim uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	<p>OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>		<p>Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>		<p>Simbol za proizvod razreda zaštite II</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (mrežna frekvencija)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>		<p>Istosmjerna struja/napon</p>
			<p>Izmjenična struja/napon</p>
	<p>Opasnost – opasnost od električnog udara!</p>	<p>CE</p>	<p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>
 	<p>Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu</p>		

VENTILATOR

● **Uvod**

Čestitamo na kupnji novog proizvoda, u nastavku teksta „proizvod“.

Odabrali ste vrlo kvalitetan proizvod. Korisnički priručnik sastavni je dio ovog proizvoda. Priručnik sadrži važne informacije o sastavljanju, radu, sigurnosti, upotrebi i zbrinjavanju proizvoda. Prije sastavljanja i upotrebe proizvoda upoznajte se s proizvodom i svim uputama za rad i sigurnost. Za tu svrhu pažljivo pročitajte sljedeće upute za rad i sigurnost. Proizvod upotrebljavajte samo kako je opisano i za navedene primjene. Ovaj priručnik čuvajte na sigurnom mjestu. Ako proizvod prosljeđujete trećoj strani, morate prosljediti i svu dokumentaciju.

● **Uvjeti korištenja**

Ovaj ventilator STV 50 H1 (u daljnjem tekstu „proizvod“) namijenjen je za stvaranje protoka zraka za hlađenje. Proizvod je namijenjen postavljanju na pod, a ne na podignute površine kao što su stolne ploče. Svaka druga uporaba koja nije navedena u ovim uputama može oštetiti proizvod ili predstavljati ozbiljnu opasnost od ozljeda. Proizvod je namijenjen samo za privatna kućanstva, nije komercijalne svrhe. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● **Sadržaj isporuke**

Nakon raspakiranja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1 Ventilator
- 1 Podnožje
- 1 Preturna matica
- 1 Korisnički priručnik

● **Opis dijelova**

Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

sl. A do F

- 1 Upravljačka ploča
 - 1a gumb za oscilaciju
 - 1b isključivanje
 - 1c brzina 1
 - 1d brzina 2
 - 1e brzina 3
 - 1f prekidač za uklopni sat + rotacijski prekidač
- 2 Toranjski ventilator
- 3 Strujni kabel s utikačem
- 4 Postolje
- 5 Sigurnosna matica
- 6 Izrez, 2x

● Tehnički podaci

Broj modela	
Bijela:	HG09855A
Crna:	HG09855B
Nazivni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nazivna snaga:	50 W
Razred zaštite:	II/□

Opis Simbol Vrijednost Jedinica

Maksimalna stopa protoka	F	24,83	m ³ /min
Ulazna snaga ventilatora	P	35,0	W
Servisna vrijednost	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Potrošnja energije kad je uređaj isključen	P _{OFF}	0	W
Razina buke ventilatora	L _{WA}	55,62	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	C	3,64	Metar/ sekunda
Norma mjerenja servisne vrijednosti	EN IEC 60879:2019		
Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NJEMAČKA www.owim.com		



Opće sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

**⚠ OPASNOST! OPASNOST
PO ŽIVOT I OPASNOST
OD NEZGODA ZA MALU
DJECU I DJECU!**

**⚠ OPASNOST! Opasnost
od gušenja!** Ne ostavljajte
djecu s ambalažnim
materijalom bez nadzora.
Ambalažni materijal može
izazvati rizik od gušenja. Djeca
često podcjenjuju opasnosti
koje su s time povezane. Djecu
držite podalje od ambalažnog
materijala.

- Uređaj smiju koristiti djeca
od 8 godina te osobe s
ograničenim psihičkim,
osjetilnim ili mentalnim
sposobnostima ili osobe bez
iskustva i/ili znanja kada
su pod nadzorom ili ako
su upoznati s uputama o
sigurnom korištenju proizvoda
kao i s potencijalnim
opasnostima.

Djeca ne smiju čistiti niti
održavati uređaj bez nadzora.
Djeca se ne smiju igrati
proizvodom.



Električna sigurnost

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost
od električnog udara!**

- Ne rabite proizvod ako je
oštećen priključni kabel.
- Ukoliko je mrežni kabel
proizvoda oštećen, proizvođač
ili njegova služba za kupce
ili slična kvalificirana osoba
mora ga zamijeniti kako bi se
izbjegla ugroženost.
- Provjerite odgovara li nazivni
napon naveden na natpisnoj
pločici naponu električne
mreže.
- Isključite proizvod i iskopčajte
ga iz električne mreže prije
čišćenja i kada nije u upotrebi.

- Ne uranjajte proizvod, mrežni utikač ili mrežni kabel u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte prskati tekućine po proizvodu.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Nemojte koristiti u vlažnim prostorijama ili u blizini umivaonika.
- Nemojte umetati strane predmete kroz ventilacijsku rešetku.
- Nikada nemojte ništa gurati kroz ventilacijsku rešetku.
- Nemojte pokrivati proizvod.
- Nemojte koristiti u blizini eksplozivnih ili lako zapaljivih para.
- Uklonite sve predmete koji se nalaze u neposrednoj blizini proizvoda kako ne biste blokirali zakretni mehanizam.
- Uvijek ostavite proizvod pod nadzorom kada je uključen.
- Ne stavljajte ga blizu otvorenog prozora.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice:
 - Kada proizvod nije u upotrebi.
 - Kada se proizvod transportira s jednog mjesta na drugo.
 - Prije servisiranja dijelova.
 - Prije čišćenja.
- Nemojte koristiti:
 - Kada je proizvod pao.
 - Kada proizvod nije radi ispravno.
 - Kada se proizvod ošteti.
- Ne vješajte proizvod na zid ili strop.

● Montaža

- ❗ **NAPOMENA:** S proizvoda uklonite sav ambalažni materijal.
1. Otpustite sigurnosnu maticu [5] na navoju (sl. B).
 2. Postolje [4] se isporučuje u 2 dijela. Jedan dio uključuje 2 otvora, a drugi dio sadrži 2 izreza [6]. Poravnajte postolje [4] i 2 izreza [6], a zatim gurnite 2 polovice na njihovo mjesto (sl. C).
 3. Poravnajte strujni kabel [3] sa žlijebom za kabel na postolju [4]. Gurnite središnji otvor u postolju [4] preko navoja do kraja (sl. D).
 4. Pritegnite sigurnosnu maticu [5] na navoju (sl. E).

● Uporaba

1. Postavite proizvod na ravnu, stabilnu površinu.
2. Utaknite strujni utikač [3] u odgovarajuću strujnu utičnicu.

Uključivanje i isključivanje

- Za uključivanje proizvoda okrenite prekidač za uklopni sat + rotacijski prekidač [1f] u položaj UKLJUČENO.
- Za isključivanje proizvoda okrenite prekidač za uklopni sat + rotacijski prekidač [1f] u položaj ISKLJUČENO.

Odabir brzine

- Brzina 1 [1c]: pritisnite gumb 1 da ulegne.
- Brzina 2 [1d]: pritisnite gumb 2 da ulegne.
- Brzina 3 [1e]: pritisnite gumb 3 da ulegne.
- Za zaustavljanje cirkulacije zraka pritisnite gumb za isključivanje [1b].

Podešavanje uklopnog sata

- Za uključivanje uklopnog sata okrenite prekidač za uklopni sat + rotacijski prekidač [1f] u položaj između položaja isključivanja i 120 (ove vrijednosti približne su vrijednostima minuta). Uređaj se uključuje.
- Proizvod se automatski isključuje po isteku zadanog vremena.
- Za isključivanje uklopnog sata okrenite prekidač za uklopni sat + rotacijski prekidač [1f] u položaj ISKLJUČENO.

Uključivanje/isključivanje načina rada oscilacije

- Za uključivanje oscilacije pritisnite gumb za oscilaciju [1a] u donji položaj.
- Za isključivanje oscilacije ponovno pritisnite gumb za oscilaciju [1a]. Gumb za oscilaciju vraća se u gornji položaj.

● Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja proizvoda, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
- Spriječite da voda ili druge tekućine proдре unutar proizvod.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, jaka otapala za čišćenje ili tvrde četke.

● Skladištenje

- Kada ne upotrebljavate proizvod, čuvajte ga u originalnoj ambalaži.
- Proizvod čuvajte na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

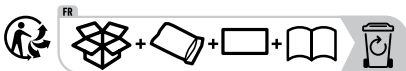
● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Proizvod je proizveden u skladu sa strogim smjernicama kvalitete i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju nedostataka u materijalu ili izradi, imate zakonska prava naspram prodavatelja ovog proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našim jamstvom navedenim u nastavku.

Ovaj proizvod ima jamstvo 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok započinje od datuma kupnje. Sačuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Oštećenja ili nedostatke koji već postoje u vrijeme kupnje potrebno je prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje proizvod pokaže neispravnim u pogledu materijala ili izrade, mi ćemo ga – po našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Prihvaćanje reklamacije ne produljuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno upotrebljavan ili održavan.

Jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom trošenju i habanju koji se stoga smatraju potrošnim materijalom (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, patrone) ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači ili stakleni dijelovi.

● Postupak potraživanja na temelju jamstva

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg potraživanja, pridržavajte se sljedećih uputa:

Kao dokaz kupnje pripremite originalni račun i broj artikla (IAN 410059_2207).

Broj artikla možete pronaći na označnoj pločici, gravuri na proizvodu, na prednjoj stranici korisničkog priručnika (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

U slučaju funkcijskih grešaka ili drugih nedostataka obratite se telefonski ili putem e-pošte odjelu za servisne usluge navedenom u nastavku.

Nakon što se utvrdi da je proizvod neispravan, možete ga besplatno vratiti na adresu servisa koju ste dobili. Obavezno priložite dokaz o kupnji (račun) i kratak pisani opis s pojedinostima o nedostatku i kada se pojavio.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355











E-Mail: owim@lidl.hr



Lista pictogramelor utilizate	Pagina 126
Introducere	Pagina 127
Utilizare prevăzută	Pagina 127
Conținut	Pagina 127
Lista de componente	Pagina 127
Date tehnice	Pagina 128
Instrucțiuni generale de siguranță	Pagina 128
Asamblare	Pagina 131
Funcționare	Pagina 131
Curățare și întreținere	Pagina 132
Depozitare	Pagina 132
Înlăturare	Pagina 132
Garanție	Pagina 133
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 133
Service	Pagina 134

Lista pictogramelor utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de utilizare și pe ambalaj:

	<p>PERICOL! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol de mare risc care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>		<p>Utilizați produsul numai în încăperi interioare uscate.</p>
	<p>AVERTISMENT! Acest simbol în combinație cu cuvântul de avertizare „Avertisment” marchează un pericol cu risc mediu care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>		<p>Simbol pentru un produs din clasa de protecție II</p>
	<p>ATENȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Atenție” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este prevenit, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (frecvența rețelei)</p>
		<p>W</p>	<p>Wați</p>
	<p>NOTĂ: Acest simbol în combinație cu „Notă” oferă informații suplimentare utile.</p>		<p>Curent continuu/tensiune continuă</p>
			<p>Curent alternativ/tensiune alternativă</p>
	<p>Pericol - Pericol de electrocutare!</p>	<p>CE</p>	<p>Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.</p>
	<p>Informații de siguranță Instrucțiuni de utilizare</p>		

VENTILATOR TURN

● Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs, denumit în continuare „produsul”.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de instrucțiuni face parte integrantă din acest produs. Conține informații importante despre asamblare, funcționare, siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a asambla și utiliza produsul, familiarizați-vă cu produsul și cu toate notele de utilizare și siguranță. În acest scop, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și note de siguranță.

Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru aplicațiile menționate. Păstrați acest manual într-un loc sigur. Dacă predați produsul unor terțe părți, toată documentația trebuie să fie transmisă mai departe.

● Utilizare prevăzută

Acest ventilator turn STV 50 H1 (denumit în continuare „produs”) este destinat să producă un flux de aer de răcire. Produsul este conceput pentru a fi așezat pe podea, nu pe suprafețe la înălțime, cum ar fi blaturile de masă. Orice altă utilizare care nu este menționată în aceste instrucțiuni poate cauza deteriorarea produsului sau poate crea un risc grav de vătămare. Produsul este destinat numai utilizării în gospodării private și nu este destinat utilizării comerciale. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

● Conținut

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

- 1 Ventilator turn
- 1 Suport
- 1 Piuliță de blocare
- 1 Manual de utilizare

● Lista de componente

Înainte de a citi, deschideți la pagina care conține ilustrațiile și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

Fig. A la F

- 1 Panou de comandă
 - 1a buton de oscilație
 - 1b oprit
 - 1c viteza 1
 - 1d viteza 2
 - 1e viteza 3
 - 1f temporizator + comutator rotativ
- 2 Ventilator turn
- 3 Cablu de alimentare cu ștecher
- 4 Suport
- 5 Piuliță de blocare
- 6 Oprit, 2x

● Date tehnice

Număr de model	
Alb:	HG09855A
Negru:	HG09855B
Tensiune nominală de intrare:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consum de energie:	50 W
Clasă de protecție:	II/□

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debit maxim al ventilatorului	F	24,83	m ³ /min
Intrare putere ventilator	P	35,0	W
Valoarea serviciului	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Consum de energie oprit	P _{OFF}	0	W
Nivelul puterii sonore măsurat	L _{WA}	55,62	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	3,64	metri/sec
Standard de măsurare pentru valoarea serviciului	EN IEC 60879:2019		
Date de contact pentru a obține mai multe informații	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Instrucțiuni generale de siguranță

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, VĂ RUGĂM SĂ VĂ FAMILIARIZAȚI CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ! VĂ RUGĂM SĂ INCLUDEȚI TOATĂ DOCUMENTAȚIA ATUNCI CÂND TRANSMITEȚI ACEST PRODUS ALTOR PERSOANE!

În cazul unor daune rezultate din nerespectarea acestui manual de utilizare, cererea de garanție devine nulă! Nu se acceptă nicio răspundere pentru daune consecutive! În cazul daunelor materiale sau vătămărilor corporale cauzate de manipularea incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, nu se asumă răspundere!

**⚠ PERICOL! RISC DE DECES
ȘI ACCIDENTE PENTRU
BEBELUȘI ȘI COPII!**

⚠ PERICOL! Risc de sufocare! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Materialul de ambalare reprezintă un pericol de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele. Țineți întotdeauna copiii departe de materialul de ambalare.

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.



Siguranța electrică

⚠ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare!

- Nu utilizați produsul când cablul de alimentare este deteriorat.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a se evita un pericol.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală indicată pe eticheta de identificare corespunde cu tensiunea sursei de alimentare.
- Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de lucrările de curățare și atunci când nu îl utilizați.

- Nu scufundați produsul, ștecherul sau cablul în apă sau în alte lichide.
- Nu pulverizați produsul cu lichide.
- Utilizați produsul numai în spații interioare și uscate.
- Nu utilizați produsul în spații umede sau lângă chiuvetă.
- Nu introduceți obiecte străine prin grila de ventilație.
- Nu introduceți niciodată nimic prin grila de ventilație.
- Nu acoperiți produsul.
- Nu utilizați produsul în prezența vaporilor explozivi sau foarte inflamabili.
- Îndepărtați toate obiectele din imediata vecinătate a produsului pentru a nu bloca mecanismul de deviere.
- Țineți întotdeauna produsul sub supraveghere când este pornit.
- Nu așezați produsul lângă o fereastră deschisă.
- Deconectați întotdeauna de la priză:
 - Când produsul nu este utilizat.
 - Când mutați produsul dintr-o locație în alta.
 - Înainte de a repara piesele.
 - Înainte de curățare.
- Nu utilizați:
 - Când produsul a căzut.
 - Când produsul nu funcționează corect.
 - Când produsul este deteriorat.
- Nu agățați sau nu montați produsul pe perete sau pe tavan.

● **Asamblare**

- ❗ **NOTĂ:** Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe produs.
1. Slăbiți piulița de blocare [5] de pe filet (Fig B).
 2. Suportul [4] este livrat în 2 părți. O parte include 2 găuri, a doua parte conține 2 decupațe [6]. Aliniați suportul [4] și 2 decupațe [6] apoi împingeți 2 jumătăți în poziție (Fig C).
 3. Aliniați cablul de alimentare [3] cu creștătura cablului de pe suport [4]. Glisați orificiul central din suport [4] peste filet până la capăt (Fig D).
 4. Strângeți piulița de blocare [5] pe filet (Fig E).

● **Funcționare**

1. Așezați produsul pe o suprafață plană, stabilă.
2. Conectați ștecherul de alimentare [3] la o priză adecvată.

Pornire și oprire

- Pentru a porni produsul, rotiți temporizatorul + comutatorul rotativ [1f] în poziția ON (pornit).
- Pentru a opri produsul, rotiți temporizatorul + comutatorul rotativ [1f] în poziția OFF (oprit).

Alegerea vitezei

- Viteza 1 [1c]: apăsați pe butonul 1 până se blochează.
- Viteza 2 [1d]: apăsați pe butonul 2 până se blochează.
- Viteza 3 [1e]: apăsați pe butonul 3 până se blochează.
- Pentru a opri circulația aerului, apăsați pe butonul de oprire [1b].

Setarea temporizatorului

- Pentru a porni temporizatorul, rotiți temporizatorul + comutatorul rotativ [1f] într-o poziție între oprit și 120 (aceste valori corespund aproximativ minutelor). Dispozitivul pornește.
- Produsul se oprește automat odată ce timpul setat a trecut.
- Pentru a opri temporizatorul, rotiți temporizatorul + comutatorul rotativ [1f] în poziția OFF.

Activarea/dezactivarea modului de oscilație

- Apăsați pe butonul de oscilație [1a] în poziția inferioară pentru a activa oscilația.
- Apăsați din nou pe butonul de oscilație [1a] pentru a opri oscilația. Butonul de oscilație comută înapoi în poziția superioară.

● Curățare și întreținere

- Înainte de curățare, opriți și deconectați produsul de la sursa de alimentare.

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de electrocutare! Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

- Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită.
- Nu lăsați apă sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului.
- Nu utilizați abrazivi, soluții dure de curățare sau perii dure pentru curățare.

● Depozitare

- Când nu este utilizat, depozitați produsul în ambalajul original.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și sigur, departe de copii.

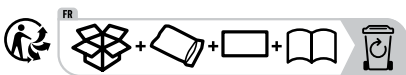
● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat conform normelor stricte de calitate și a fost examinat cu meticulozitate înainte de livrare. În cazul unor defecte de material sau de fabricație, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului cu amănuntul al acestui produs. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră detaliată mai jos.

Garanția pentru acest produs este de 3 ani de la data achiziției. Perioada de garanție începe de la data achiziției. Păstrați chitanța de vânzare originală într-un loc sigur, deoarece acest document este necesar ca dovadă de cumpărare.

Orice deteriorare sau defecte deja prezente la momentul achiziției trebuie raportate fără întârziere după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau vă înlocuim gratuit produsul - la alegerea noastră. Perioada de garanție nu se prelungește ca urmare a acordării unei reclamații. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite și reparate.

Această garanție devine nulă dacă produsul a fost deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător.

Garanția acoperă defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele produsului supuse uzurii normale, astfel considerate consumabile (de ex. baterii, baterii reincărcabile, tuburi, cartușe), nici deteriorarea pieselor fragile, de ex. întrerupătoare sau piese din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare

de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a asigura procesarea rapidă a cererii dvs., respectați următoarele instrucțiuni:

Asigurați-vă că aveți la dispoziție chitanța de vânzare originală și numărul articolului (IAN 410059_2207) ca dovadă a achiziției.

Puteți găsi numărul articolului pe plăcuța cu date tehnice, o inscripționare pe produs, pe prima pagină a manualului de instrucțiuni (stânga jos) sau sub formă de autocolant pe spatele sau pe partea inferioară a produsului.

Dacă apar defecte funcționale sau de altă natură, contactați departamentul de service menționat mai jos, fie prin telefon, fie prin e-mail.

Odată ce produsul a fost înregistrat ca fiind defect, îl puteți returna gratuit la adresa de service care vi se va furniza. Asigurați-vă că atașați dovada de cumpărare (chitanța de vânzare) și o scurtă descriere care să sublinieze detaliile defectului și când a apărut.

● **Service**






 **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro



Списък с използваните пиктограми	Страница 135
Въведение	Страница 136
Предназначение	Страница 136
Обхват на доставка	Страница 136
Списък с части	Страница 136
Технически данни	Страница 137
Общи инструкции за безопасност	Страница 137
Сглобяване	Страница 140
Работа с уреда	Страница 140
Почистване и грижа	Страница 141
Съхранение	Страница 141
Изхвърляне	Страница 141
Гаранция	Страница 142
Процедиране в случай на рекламация	Страница 145
Сервиз	Страница 145

Списък с използваните пиктограми

В настоящото ръководство за потребителя и върху опаковката са използвани следните предупреждения:

	<p>ОПАСНО! Този символ в комбинация с думата „Опасно“ обозначава високорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>		<p>Използвайте продукта само в сухи, закрити стаи.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ в комбинация с думата „Предупреждение“ обозначава среднорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>		<p>Символ за продукт с клас на защита II</p>
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ в комбинация с думата „Опасно“ обозначава нискорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до леко или средно по степен нараняване.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (главна честота)</p>
		<p>W</p>	<p>Watts</p>
	<p>ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ в комбинация с думата „Забележка“ означават допълнителна полезна информация.</p>		<p>Прав ток/напрежение</p>
			<p>Променлив ток/напрежение</p>
	<p>Опасно – риск от токов удар!</p>	<p>CE</p>	<p>Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.</p>
	<p>Информация за безопасност Инструкции за употреба</p>		

ВЕНТИЛАТОР ТИП КУЛА

● Введение

Поздравления за закупуването на този продукт, наричан по-нататък „продуктът“. Избрахте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неделима част от този продукт. Съдържа важна информация относно експлоатацията, сглобяването, безопасността, употребата и изхвърлянето на продукта. Преди да сглобите и използвате продукта, запознайте се с него и с всички бележки за експлоатацията и безопасността. За тази цел прочетете внимателно следните инструкции за експлоатация и бележките за безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените приложения. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. Ако предадете продукта на трети страни, цялата документация също трябва да бъде предадена.

● Предназначение

Този вертикален вентилатор STV 50 H1 (наричат по-долу „продукт“) е предназначен да произвежда охлаждащ въздушен поток. Продуктът е предназначен за поставяне на пода, а не върху повдигнати повърхности като маси. Всяка друга употреба, която не е спомената в тези инструкции, може да причини повреда на продукта или да създаде сериозен риск от нараняване. Този продукт е предназначен само за лична домашна употреба, а не за търговски цели. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

● Обхват на доставка

След като разопаковате продукта, проверете дали доставката включва всичко и дали всички части са в добро състояние. Отстранете всички опаковъчни материали преди употреба.

- 1 Вентилатор тип кула
- 1 Стойка
- 1 Ключ за застопоряване
- 1 Ръководство за потребителя

● Списък с части

Преди да прочетете, отворете на страницата с илюстрациите и се запознайте с всичките функции на продукта.

фиг. А до F

- 1 Контролен панел
 - 1a бутон за въртене
 - 1b изкл.
 - 1c скорост 1
 - 1d скорост 2
 - 1e скорост 3
 - 1f таймер + превключвател за въртене
- 2 Вентилатор тип кула
- 3 Захранващ кабел с щепсел
- 4 Стойка
- 5 Ключ за застопоряване
- 6 Изрезка, 2x

● Технически данни

Модел номер	
Бял:	HG09855A
Черен:	HG09855B
Номинално входно напрежение:	220–240 V~, 50–60 Hz
Консумация на електроенергия:	50 W
Клас на защита:	II/□

Описание	Символ	Стойност	Единица
----------	--------	----------	---------

Максимален поток на вентилатора	F	24.83	m ³ /min
Входна мощност за вентилатора	P	35.0	W
Сервизна стойност	SV	0.71	(m ³ / min)/W
Консумация на ток в изключено състояние	P _{OFF}	0	W
Ниво на звука от вентилатора	L _{WA}	55.62	dB(A)
Максимална скорост на въздушния поток	C	3.64	m/s

Измервателен стандарт за сервизна стойност	EN IEC 60879:2019
---	-------------------

Данни за контакт за получаване на повече информация	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERМАНИЯ www.owim.com
---	--



Общи инструкции за безопасност

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА, ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА И С ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА. КОГАТО ПРЕДОСТАВЯТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАЙТЕ И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на повреда, произтичаща от неспазване на това ръководство с инструкции, гаранцията става невалидна! За последващи щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни повреди, причинени от неправилно боравене или неспазване на инструкциите за безопасност, не се поема отговорност!

⚠ ОПАСНО! ИМА РИСК ОТ СМЪРТ И НАРАНЯВАНЕ ПРИ ПРОХОЖДАЩИ БЕБЕТА И ДЕЦА!

⚠ ОПАСНО! Риск от задушаване! Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Опаковъчните материали носят риск от задушаване. Децата често подценяват опасността. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчните материали.

- Този продукт може да се използва от деца на възраст поне 8 години и по-големи, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Децата не трябва да си играят с уреда.



Електрическа безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

- Не използвайте продукта, ако захранващият кабел е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, с цел безопасност.
- Уверете се, че номиналното напрежение, показано на етикета с номинални данни, съответства на напрежението на захранването.
- Изключвайте продукта от бутона и от захранването преди почистване и когато не го използвате.

- Не потапяйте продукта, щепсела или кабела във вода или други течности.
- Не пръскайте продукта с течности.
- Използвайте продукта само в сухи, закрити помещения.
- Не използвайте във влажни помещения или близо до мивка.
- Не вкарвайте предмети през вентилационната решетка.
- Никога не поставяйте нищо във вентилационната решетка.
- Не покривайте продукта.
- Не използвайте в близост до експлозивни или високозапалими изпарения.
- Премахнете всички предмети в непосредствена близост до продукта, за да не блокирате усукващия механизъм.
- Винаги дръжте продукта под надзор, когато е включен.
- Не поставяйте близо до отворен прозорец.
- Винаги изключвайте от контакта.
 - Когато продуктът не се използва.
 - Когато местите продукта от едно място на друго.
 - Преди да извършвате сервизна дейност по частите.
 - Преди почистване.
- Не използвайте:
 - Когато продуктът е паднал.
 - Когато продуктът не работи правилно.
 - Когато продуктът е повреден.
- Не закачайте и не монтирайте продукта на стена или на тавана.

● Сглобяване

- ❗ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Отстранете всички опаковъчни материали от продукта.
1. Разхлабете ключа за застопоряване [5] на прореза (фиг. Б).
 2. Стойката [4] се предоставя в 2 части. На едната част има 2 дупки, на другата 2 изрезки [6]. Подравнете стойката [4] и 2-те изрезки [6], след което натиснете втората половина до средата (фиг. В).
 3. Подравнете захранващия кабел [3] с улея за кабела на стойката [4]. Плъзнете централната дупка на стойката [4] върху прореза до крайно положение (фиг. Г).
 4. Затегнете ключа за застопоряване [5] на прореза (фиг. Д).

● Работа с уреда

1. Поставете продукта върху равна, стабилна повърхност.
2. Свържете кабела за захранване [3] към подходящ контакт.

Включване и изключване

- За да включите продукта, завъртете таймера + ротационния превключвател [1f] до позиция ВКЛ..
- За да изключите продукта, завъртете таймера + ротационния превключвател [1f] до позиция ИЗКЛ..

Избор на скорост

- Скорост 1 [1c]: натиснете бутон 1, докато се фиксира.
- Скорост 2 [1d]: натиснете бутон 2, докато се фиксира.
- Скорост 3 [1e]: натиснете бутон 3, докато се фиксира.
- За да спрете циркулацията на въздуха, натиснете бутона за изключване [1b].

Настройка на таймера

- За да включите таймера, завъртете таймера + ротационния превключвател [1f] на позиция между изключено и 120 (тези стойности съответстват приблизително на минути). Устройството се включва.
- Продуктът се изключва автоматично след изтичане на зададеното време.
- За да включите таймера, завъртете таймера + ротационния превключвател [1f] до позиция ИЗКЛ..

Включване/изключване на режима с въртене

- Натиснете бутона за въртене [1a] до долно положение, за да включите въртенето.
- Натиснете бутона за въртене [1a] до долно положение, за да включите въртенето. Бутонът за въртене се връща отново в горно положение.

● Почистване и грижа

- Преди почистване, изключете продукта от бутона за изключване и контакта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
- Не допускате навлизане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- Не използвайте абразиви, груби почистващи разтвори или твърди четки за почистване.

● Съхранение

- Когато не се използва, съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
- Съхранявайте продукта на сухо и сигурно място, далеч от деца.

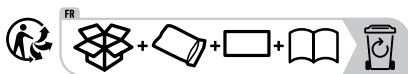
● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (6) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Продукт:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следват илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripart-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 4100059_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

● Процедиране в случай на рекламация

За да осигурите бърза обработка на вашата рекламация, спазвайте следните инструкции:

Уверете се, че имате оригиналната касова бележка и номера на артикула (IAN 410059_2207) като доказателство за покупката.

Можете да намерите номера на артикула на табелката с рейтинг, във вид на релефен печат върху продукта, на предната страница на ръководството за потребителя (долу вляво) или като стикер отзад или отдолу на продукта.

Ако се появят функционални или други дефекти, свържете се със сервизния отдел, посочен по-долу, по телефона или по имейл.

След като продуктът бъде записан като дефектен, можете да го върнете безплатно на сервизния адрес, който ще ви бъде предоставен. Уверете се, че сте приложили доказателството за покупка (касова бележка) и кратко, писмено описание, очертаващо подробностите за дефекта и кога се е появил.

● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 008001184975





Е-мейл: owim@lidl.bg



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Страница 147
Εισαγωγή	Страница 148
Σκοπούμενη χρήση	Страница 148
Σύνολο παράδοσης	Страница 148
Λίστα εξαρτημάτων	Страница 148
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Страница 149
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	Страница 149
Συναρμολόγηση	Страница 152
Λειτουργία	Страница 152
Καθαρισμός και συντήρηση	Страница 153
Αποθήκευση	Страница 153
Απόσυρση	Страница 153
Εγγύηση	Страница 154
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Страница 154
Σέρβις	Страница 154

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και επάνω στη συσκευασία:

	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Κίνδυνος» επισημαίνει έναν υψηλό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.</p>		<p>Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρούς χώρους χωρίς υγρασία.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προειδοποίηση» επισημαίνει έναν μεσαίο κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.</p>		<p>Σύμβολο για ένα προϊόν κατηγορίας προστασίας II</p>
	<p>ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προφύλαξη» επισημαίνει έναν μικρό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (συχνότητα ρεύματος)</p>
	<p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με την «Σημείωση» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.</p>	<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>Κίνδυνος - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!</p>	<p>— — —</p>	<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>
	<p>Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης</p>	<p>~</p>	<p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>
	<p>Κίνδυνος - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!</p>	<p>CE</p>	<p>Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.</p>

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

● Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος, το οποίο στη συνέχεια θα αναφέρεται μόνο ως «το προϊόν».

Έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Το εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση, τη λειτουργία, την ασφάλεια, τη χρήση και τη διάθεση. Πριν από τη συναρμολόγηση και χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με το προϊόν και όλες τις σημειώσεις λειτουργίας και ασφαλείας. Για το σκοπό αυτό, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες λειτουργίας και τις σημειώσεις ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους σκοπούς που αναφέρονται. Φυλάσσετε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές σημείο. Εάν δώσετε το προϊόν σε τρίτους θα πρέπει να τους δώσετε και ολόκληρη την τεκμηρίωση.

● Σκοπούμενη χρήση

Ο παρών ανεμιστήρας πύργος STV 50 H1 (εφεξής «προϊόν») προορίζεται για την παραγωγή μιας ροής αέρα ψύξης. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται επάνω στο δάπεδο, όχι σε υπερυψωμένες επιφάνειες όπως επάνω σε τραπέζια. Οιαδήποτε άλλη χρήση δεν αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες μπορεί να επιφέρει ζημιά στο προϊόν ή να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση, όχι για εμπορικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

● Σύνολο παράδοσης

Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, ελέγξτε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης και εάν όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 Ανεμιστήρας πύργος
- 1 Βάση
- 1 Παξιμάδι ασφάλισης
- 1 Εγχειρίδιο χρήση

● Λίστα εξαρτημάτων

Πριν την ανάγνωση ξεδιπλώστε τη σελίδα που περιέχει τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

Εικ. Α έως F

- 1 Πίνακας ελέγχου
 - 1a Κουμπί ταλάντωσης
 - 1b off
 - 1c ταχύτητα 1
 - 1d ταχύτητα 2
 - 1e ταχύτητα 3
 - 1f χρονοδιακόπτης + περιστρεφόμενος διακόπτης
- 2 Ανεμιστήρας πύργος
- 3 Καλώδιο ρεύματος με βύσμα ισχύος
- 4 Βάση
- 5 Παξιμάδι ασφάλισης
- 6 Διακόπτης ασφαλείας, 2x

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός μοντέλου

Λευκό: HG09855A

Μαύρο: HG09855B

Όνομαστική τάση εισόδου: 220-240 V~,
50-60 Hz

Κατανάλωση ρεύματος: 50 W

Κατηγορία προστασίας: II/□

Περιγραφή Σύμβολο Τιμή Μονάδα

Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	24,83	m ³ /min
Είσοδος ισχύος ανεμιστήρα	P	35,0	W
Τιμή χρήσης	SV	0,71	(m ³ /min)/W
Κατανάλωση σε απενεργοποιημένη ισχύ	P _{OFF}	0	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	55,62	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	3,64	μέτρα/δευτ.
Πρότυπο μέτρησης για τιμή χρήσης	EN IEC 60879:2019		

Λεπτομέρειες επικοινωνίας για λήψη περισσότερων πληροφοριών
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
www.owim.com



Γενικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΟΤΑΝ ΜΕΤΑΒΙΒΑΖΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΟΥΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Στην περίπτωση ζημιάς από μη συμμόρφωση με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης! Για επακόλουθες ζημιές δεν γίνεται δεκτή ουδεμία ευθύνη! Στην περίπτωση ζημιάς στο υλικό ή ατομικού τραυματισμού που προκαλείται από λάθος μεταχείριση ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας, δεν γίνεται δεκτή ουδεμία ευθύνη!

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Ποτέ μην αφήνετε

τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας. Τα υλικά συσκευασίας αποτελούν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά συχνά υποτιμούν τους κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας.

- Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.



Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο παροχής είναι χαλασμένο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή από άτομα με παρόμοια εξειδίκευση προς αποφυγή κινδύνων.
- Εξασφαλίζετε ότι η ονομαστική τάση που αναφέρεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση της παροχής ρεύματος.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού πραγματοποιήσετε εργασίες καθαρισμού και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

- Μη βυθίζετε το προϊόν, το βύσμα ή το καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην ψεκάζετε το προϊόν με υγρά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς ξηρούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία ή κοντά σε νεροχύτη.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα μέσα από το πλέγμα αερισμού.
- Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα από το πλέγμα αερισμού.
- Μην καλύπτετε το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου υπάρχουν εκρηκτικού ή εξαιρετικά εύφλεκτοι καπνοί.
- Απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που υπάρχουν κοντά στο προϊόν, ώστε να μην μπλοκάρεται ο μηχανισμός περιστροφής.
- Επιτηρείτε συνεχώς το προϊόν όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε κοντά σε ανοιχτό παράθυρο.
- Πάντα αποσυνδέετε από την πρίζα:
 - Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.
 - Όταν μετακινείτε το προϊόν από μια τοποθεσία σε μια άλλη.
 - Προτού διεξάγετε συντήρηση σε εξαρτήματα.
 - Πριν τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε:
 - Όταν το προϊόν έχει πέσει κάτω.
 - Όταν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά.
 - Εάν το προϊόν έχει ζημιές.
- Μην κρεμάτε ή τοποθετείτε το προϊόν σε τοίχο ή οροφή.

● Συναρμολόγηση

- ① **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.
1. Λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης [5] στο σπείρωμα (Εικ. Β).
 2. Η βάση [4] αποστέλλεται σε 2 μέρη. Το ένα μέρος περιλαμβάνει 2 οπές, το δεύτερο μέρος περιέχει 2 διακόπτες ασφάλειας [6]. Ευθυγραμμίστε τη βάση [4] και τους 2 διακόπτες ασφάλειας [6], κατόπιν ωθήστε τα 2 ημίσεια στην σωστή θέση (Εικ. C).
 3. Ευθυγραμμίστε το καλώδιο ρεύματος [3] με την εσοχή καλωδίου στη βάση [4]. Σύρετε την κεντρική οπή στη βάση [4] πάνω από το σπείρωμα όσο περισσότερο γίνεται (Εικ. D).
 4. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης [5] στο σπείρωμα (Εικ. E).

● Λειτουργία

1. Τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε μία επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Συνδέστε το βύσμα ισχύος [3] σε μια κατάλληλη πρίζα στον τοίχο.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη + τον περιστρεφόμενο διακόπτη [1f] στη θέση ON.
- Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη + τον περιστρεφόμενο διακόπτη [1f] στη θέση OFF.

Επιλογή της ταχύτητας

- Ταχύτητα 1 [1c]: πατήστε το κουμπί 1 μέχρι να ασφαλίσει.
- Ταχύτητα 2 [1d]: πατήστε το κουμπί 2 μέχρι να ασφαλίσει.
- Ταχύτητα 3 [1e]: πατήστε το κουμπί 3 μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να σταματήσετε την κυκλοφορία αέρα, πατήστε το κουμπί off [1b].

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

- Για να ενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη + τον περιστρεφόμενο διακόπτη [1f] σε μια θέση μεταξύ του off και του 120 (αυτές οι τιμές αντιστοιχούν περίπου σε λεπτά). Η συσκευή ενεργοποιείται.
- Το προϊόν γυρίζει αυτόματα στο off μόλις περάσει ο ρυθμισμένος χρόνος.
- Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη + τον περιστρεφόμενο διακόπτη [1f] στη θέση OFF.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της λειτουργίας ταλάντωσης

- Πατήστε το κουμπί ταλάντωσης [1a] στην χαμηλότερη θέση για να ενεργοποιήσετε την ταλάντωση.
- Πατήστε το κουμπί ταλάντωσης [1a] εκ νέου για να απενεργοποιήσετε την ταλάντωση. Το κουμπί ταλάντωσης επιστρέφει πάλι στην άνω θέση.

● Καθαρισμός και συντήρηση

- Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά στοιχεία του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Σκουπίζετε το προϊόν με ένα ελαφρά νωπό πανί.
- Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέρχονται στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα τριψίματος, επιθετικά καθαριστικά διαλύματα ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν, όταν δεν χρησιμοποιείται, στην αρχική συσκευασία του.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνή, ασφαλή τοποθεσία μακριά από παιδιά.

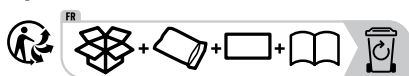
● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυσμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τμημάτων τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος ή ελαττώματος των υλικών έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη, αφού το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Τυχόν ζημιές ή ελαττώματα που προϋπήρχαν τη στιγμή της αγοράς πρέπει να αναφέρονται αμέσως κατόπιν αποσυσκευασίας του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Η εγγύηση δεν παρατείνεται ως αποτέλεσμα της ικανοποίησης μιας απαίτησης. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης και επισκευής μερών.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα ή ελαττώματα των υλικών. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθαρτά μέρη (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σωλήνες, φυσίγγια), ούτε ζημιά σε εύθραυστα μέρη, π.χ., διακόπτες ή γυάλινα μέρη.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία της αξίωσής σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις παρακάτω υποδείξεις:

Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 410059_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο επάνω στο προϊόν, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου χρήστη (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Εφόσον το προϊόν καταχωρηθεί ως ελαττωματικό, μπορείτε να το επιστρέψετε δωρεάν στη διεύθυνση service που θα σας δοθεί. Βεβαιωθείτε ότι θα συμπεριλάβετε το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και μια σύντομη, γραπτή περιγραφή που θα παρέχει λεπτομέρειες του ελαττώματος και το πότε αυτό προέκυψε.

● **Σέρβις**

Ⓜ **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

Ⓜ **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09855A / HG09855B

Version: 01/2023

IAN 410059_2207

